



**Suzie Pereira**

courtier immobilier résidentiel  
suziepereira.com

514.941.9114



**WINVESTOR**  
IMMOBILIER INC.

CONTACTE-NOS PARA UMA  
ESTIMAÇÃO DA SUA PROPRIEDADE GRATUITA

**Nelly Pereira**

courtier immobilier résidentiel  
nellypereira.com

514.886.1643



Pessoa dinâmica com 5 anos de experiência ou mais na colocação de pedras e paredes. Saber liderar com uma equipa para realizar os projetos. Ser capaz de executar qualquer outra tarefa relacionada para colaborar nos nossos projetos de desenvolvimento. Deve ter experiência e possibilidade de parceria.

GIANNI: 514-709-7007

GRELHADOS SOBRE CARVÃO

**BRASEIRO**



8261 BOUL. ST-LAURENT  
Prop.: Elvis Soares 514-389-0606

ANNÉES 60 - #20 | DIRECTEUR: JORGE MATOS | ADJOINTE: FRANCISCA REIS | MECREDI, LE 29 JUILLET 2020

# A VOZ DE PORTUGAL

**O Cantinho**

GRELHADOS À PORTUGUESA  
SOBRE CARVÃO



3204, RUA JARRY E.  
TEL.: 514 729.9494  
www.ocantinho.ca

LE PLUS ANCIEN JOURNAL DE LANGUE PORTUGAISE AU CANADA | 1961 | O JORNAL MAIS ANTIGO DE LÍNGUA PORTUGUESA NO CANADÁ

FLORISTA

**Chora**

Design Floral

FLORES PARA  
TODAS AS OCASIÕES

**514 503.9171**

4119, ST-CATHERINE E. MONTREAL

**15% DE DISCONTO**  
NA APRESENTAÇÃO  
DESTA PUBLICIDADE  
NA SUA ENCOMENDA

INTERNATIONAL  
PORTUGUESE MUSIC  
AWARDS

**VIRTUAL SHOW**  
SUNDAY, AUGUST 2

10

xfinity THE PORTUGUESE CHANNEL RTP INTERNACIONAL CAMOESTV MEDIA GROUP INC



MAGNUS POIRIER

O Vosso Futuro Complexo  
440, LAVAL



António Rodrigues conselheiro, Natália Sousa conselheira  
Complexos Funerários

1 888 727-2847 | www.magnuspoirier.com

*Em breve*

**LES VIGNES SAINT-LÉONARD**

**MOSTO CLÁSSICO A PARTIR DE 47\$**

GRAPPOLO D'ORO TINTO E BRANCO: 45\$

TEMOS TODAS QUALIDADE DE MOSTO DA MARCA 'FRESCO'

**TAMBÉM VENDEMOS TUDO PARA FAZER VINHO**

5187 JEAN-TALON ESTE, ST-LÉONARD, MONTREAL  
PARA MAIS INFORMAÇÕES, CONTACTAR CLAUDIO: 514.728.6831



**TORRES NOVAS: DOMINGOS CHAMBEL ELEITO PRESIDENTE DA NERSANT**

O empresário Domingos Chambel foi eleito na segunda-feira presidente da Nersant - Associação Empresarial da Região de Santarém, para um mandato válido por três anos, anunciou hoje a associação empresarial, sediada em Torres Novas. Em comunicado, a Nersant refere que a lista liderada por Domingos Chambel foi eleita com um total de 234 votos a favor e 28 votos em branco, num total de 262 votantes, na assembleia eleitoral que decorreu por escrutínio secreto na sede. Estavam inscritos no caderno eleitoral 702 empresas com direito a voto e, de acordo com o regulamento eleitoral, também houve a possibilidade de usar o voto eletrónico, tendo 254 empresas votado por aquele meio, naquela que foi "a maior votação de sempre". O empresário de Abrantes, Domingos Chambel, liderou uma lista constituída por 66 empresas, representadas por várias individualidades que compõem os vários órgãos sociais. Domingos Chambel substitui na presidência da Nersant Salomé Rafael, que cumpriu três mandatos.

**CRÓNICA**

**Agora mais perto de si!**

Consultas presenciais e por telefone

*Maria Helena*

**(00351) 210 929 000**

Av. Praia da Vitória, nº57 4ºº 1000-246 Lisboa - Portugal

www.mariahelena.pt | www.facebook.com/MariaHelenaCartasAstro

**CARNEIRO:** Carta Dominante: Rei de Ouros, que significa Inteligente, Prático. Amor: Não esconda os sentimentos. Liberte aquilo que sente e mostre a pessoa maravilhosa que é. Saúde: Faça mais exercício físico. Está a ganhar peso a mais. Dinheiro: Não se precipite e pense bem antes de tomar qualquer decisão que envolva mudanças no plano profissional. Números da Sorte: 1, 18, 22, 40, 44, 49

**TOURO:** Carta Dominante: 2 de Espadas, que significa Afeição, Falsidade. Amor: Não vá atrás das aparências, pois elas muitas vezes enganam. Seja mais consciente e ponderado nas suas atitudes. Saúde: Coma mais vezes salmão para ajudar a manter controlados os níveis de colesterol. Dinheiro: Encontra-se numa boa fase, dê asas às suas ideias! Os seus superiores irão apreciá-las. Números da Sorte: 03, 11, 19, 25, 29, 30

**GÉMEOS:** Carta Dominante: 10 de Copas, que significa Felicidade. Amor: Cuidado com os falsos amigos. Não seja tão ingénuo com quem não conhece bem. Saúde: Aconselha-se uma dieta. Dinheiro: Está a passar por um momento positivo neste campo da sua vida, aproveite-o para progredir profissionalmente. Números da Sorte: 19, 26, 30, 32, 36, 39

**CARANGUEJO:** Carta Dominante: Rei de Copas, que significa Poder de Concretização, Respeito. Amor: Se der ouvidos a terceiros poderá sair prejudicado na sua relação amorosa. Saúde: Procure descansar as horas necessárias para o seu bem-estar. Dinheiro: Não gaste mais do que aquilo que a sua conta bancária permite. Números da Sorte: 05, 09, 17, 33, 42, 47

**LEÃO:** Carta Dominante: A Lua, que significa Falsas Ilusões. Amor: Não deixe que o seu orgulho fira a pessoa que tem a seu lado, seja mais compreensivo e aprenda a ouvir. Saúde: Faça uma caminhada todos os dias. Dinheiro: Tente fazer um pé-de-meia, pois mais tarde poderá vir a precisar de um dinheiro extra. Números da Sorte: 08, 10, 22, 31, 44, 49

**VIRGEM:** Carta Dominante: A Imperatriz, que significa Realização. Amor: Não deixe que a rotina tome conta da sua relação e use e abuse da criatividade. Saúde: Cuide mais da sua saúde espiritual cultivando pensamentos positivos. Dinheiro: Não gaste mais do que aquilo que realmente pode, não se esqueça das contas que tem por pagar. Números da Sorte: 02, 08, 11, 28, 40, 42

**BALANÇA:** Carta Dominante: Rei de Paus, que significa Força, Coragem e Justiça. Amor: Aposte tudo na sua relação, pois ela proporcionará-lhe-á momentos inesquecíveis. Saúde: Não se desleixe e cuide de si, invista na sua imagem. Dinheiro: Pense bem antes de pôr em causa o seu dinheiro, não desperdice sem ter noção daquilo que gasta e em que gasta. Números da Sorte: 07, 19, 23, 42, 43, 48

**ESCORPIÃO:** Carta Dominante: Rainha de Copas, que significa Amiga Sincera. Amor: Este é um bom período para conquistas amorosas, use e abuse do seu charme. Saúde: Anda com o sistema respiratório fragilizado, seja prudente. Dinheiro: Poderá sofrer uma mudança repentina no seu local de trabalho, esteja atento e seja receptivo à mudança. Números da Sorte: 02, 04, 22, 36, 47, 48

**SAGITÁRIO:** Carta Dominante: A Papisa, que significa Estabilidade, Estudo e Mistério. Amor: Altura de harmonia e muita paz a nível amoroso, aproveite-a em pleno. Saúde: Pratique exercício físico e faça uma alimentação mais equilibrada. Dinheiro: Seja mais prudente na forma como gere as suas economias. Números da Sorte: 03, 24, 29, 33, 38, 40

**CAPRICÓRNIO:** Carta Dominante: 2 de Paus, que significa Perda de Oportunidades. Amor: Partilhe a sua boa disposição com quem o rodeia, crie um bom ambiente em seu redor. Saúde: Tenha mais cuidados com os rins, beba mais água. Dinheiro: É possível que venha a obter aquela recompensa que tanto esperava. Números da Sorte: 04, 11, 17, 19, 25, 29

**AQUÁRIO:** Carta Dominante: 5 de Paus, que significa Fracasso. Amor: Poderá vir a ter uma zanga com um familiar, mas não se preocupe que tudo se resolverá. Saúde: Cuidado, o seu sistema imunitário anda frágil. Tome um suplemento para reforçar as suas defesas. Dinheiro: Seja mais prudente na forma como administra a sua conta bancária. Números da Sorte: 05, 17, 22, 33, 45, 49

**PEIXES:** Carta Dominante: Rainha de Espadas, que significa Melancolia, Separação. Amor: Deixe que o amor invada o seu coração, aproveite o que a vida lhe está a oferecer. Saúde: Cuide melhor da sua alimentação. Dinheiro: Boa altura para comprar algo de que tanto gosta, invista mais em si pois bem merece. Números da Sorte: 02, 08, 11, 25, 29, 33

**AGENDA COMUNITÁRIA**

**CONVOCATÓRIA ANULADA**

O Clube Portugal de Montreal informa os seus associados que, por motivos de força maior e alheios à nossa vontade, resolvemos ANULAR a Assembleia Geral Extraordinária que estava agendada no domingo, 2 de agosto de 2020, pelas 16h.

A todos os nossos associados, pedimos a vossa compreensão.

Para mais informações 514-844-1406.

**UMA MARGINIZAÇÃO INJUSTA PARA LUSODESCENDENTES**

**EDUARDO NEVES MOREIRA**  
Ex-Deputado da Assembleia da República

**J**á não é de hoje que os filhos de portugueses, que tiveram o seu registo de nascimento ou reconhecimento da paternidade obtido após terem atingido a maioridade, se deparam com a proibição de obter o reconhecimento da sua nacionalidade portuguesa por atribuição.

Esse obstáculo traduz-se no disposto do artigo 14º da Lei da Nacionalidade que dispõe que “só a filiação estabelecida durante a menoridade produz efeitos relativamente à nacionalidade”. Tal exigência, tem jogado por terra inúmeras pretensões de filhos de portugueses e contraria o princípio jurídico do “jus sanguinis”, adotado pela legislação portuguesa, causando um tratamento discricionário e injusto para com esses cidadãos.

Quando, em 2004, eu apresentei o Projeto de Lei nº 544/IX, foi exatamente invocando o tratamento previsto no princípio jurídico do “jus sanguinis”, visando dar um tratamento igualitário aos netos de portugueses, pois, até então, somente os filhos de emigrantes portugueses podiam obter a nacionalidade originária de seus pais, fazendo com os netos de portugueses cujo um dos progenitores não tivesse obtido a nacionalidade portuguesa, não a pudessem adquirir, provocando uma desigualdade com os demais, situação injusta e que

provocava um tratamento discriminatório.

Depois de um longo percurso legislativo com avanços e recuos, esse direito acabou por ser reconhecido, fazendo com que todos os netos de portugueses tenham o mesmo direito perante a lei.

Entretanto, quando nos referimos a filhos de portugueses que, por falha ou omissão, só tiveram a sua filiação reconhecida após terem completado a maioridade, isso, até ao presente não lhes é concedido, ferindo o princípio jurídico que lhes devia ser atribuído pela sua vinculação sanguínea, que, devidamente comprovada, não os deveria penalizar, pois não têm culpa pelo fato de que sua filiação ter sido obtida posteriormente a terem atingido a maioridade, submetendo-os a uma penalização discriminatória, quando deveriam ter, de igual forma, o direito que os demais filhos de portugueses detêm.

Até alguns anos, havia o questionamento quanto a possíveis registos falsos que poderiam ocorrer, mas com a disseminação do exame do DNA, tal risco deixou de existir, permitindo ao legislador obter a certeza da validade do vínculo estabelecido e pleiteado. Há que acrescentar que a própria Constituição Portuguesa, ao abordar no seu artigo 36º, que trata da família, casamento e filiação, dispõe no item 4 do referido artigo que.

“Os filhos nascidos fora do casamento não podem, por esse motivo, ser objeto de qualquer discriminação e a lei ou as repartições oficiais não podem usar designações discriminatórias relativas à filiação”, mandamento este que dá o devido amparo para que a revisão pleiteada seja conduzida.

No momento em que a Assembleia da República tem demonstrado sensibilidade a diversos pleitos relativos à Lei da Nacionalidade, urge que, mais uma vez, os ilustres parlamentares de debrucem sobre este justo pleito e passem a dar o devido reconhecimento a quem é e comprovadamente, um descendente direto de portugueses e, portanto, digno, de integrar a comunidade nacional como seu legítimo filho.

**CLÍNICA DE OPTOMETRIA LUSO**

**Alain Côté O.D.**  
Optometrista

Exames da vista - Óculos - Lentes de contacto

4242, Boul. St-Laurent, suite 204  
Montréal, Qué., H2W 1Z3

Tel.: 514 849-9966

**A VOZ DE PORTUGAL** | 4231-B, Boul. St-Laurent, H2W 1Z4, TÉL.: 514 284.1813 | CÉL.: 514 299.1593

www.avozdeportugal.com | jornal@avozdeportugal.com

ISSN: 0049-6790 | CN 99700654

FONDATEURS: Elísio de Oliveira, José Simões Silvestre; ÉDITEUR: Sylvio Martins | ADMINISTRATRICE: Marie Moreira | DIRECTEUR: Jorge Matos | DIRECTRICE-ADJOINTE: Francisca Reis | RÉDACTEUR EN CHEF: Mário Carvalho | RÉDACTEUR ADJOINT: Antero Branco | COLLABORATEURS: Anabela Medeiros, António Pedro Costa, Creusa Raposo, José Andrade, Guénaël Revel, Hélder Dias, Hélio Bernardo Lopes, José da Conceição, José de Sousa, Jorge Correia, José Costa, José Maria Cardoso, Maria da Conceição Brasil, Maria Helena Martins, Manuel Neves, Ricardo Araújo Pereira, Telmo Barbosa, Tony Saragoça, Vítor Gonçalves | PHOTOGRAPHERS: Humberto Cabral, João Arruda, Roberto Abarota | ÉQUIPE CONSEILLER: António Cabral, Roberto Carvalho.

**Informação consular disponível 24 horas por dia, 365 dias por ano, em Português, Francês e Inglês**

Quer saber que documentos são necessários para tratar de atos consulares? Consulte a seção **perguntas frequentes** do sítio web do Consulado.  
Quer conhecer os eventos organizados pelo posto consular e notícias de Portugal? Visite a página Facebook do Consulado.

**DEVIDO À COVID-19, TODOS OS ATOS CONSULARES EXIGEM MARCAÇÃO PRÉVIA, EFETUADA ONLINE.**

Consulado Geral de Portugal em Montreal Tem dúvidas como proceder ao agendamento online? Consulte o **manual de agendamento** e a **tabela de correspondência**, disponíveis no sítio web.  
Sítio web: [montreal.consuladoporlugal.mne.pt](http://montreal.consuladoporlugal.mne.pt) Facebook: **Consulado Geral de Portugal em Montreal – Canada**

## MENSAGEM DE FIM DE MANDATO 2018/2020

**F**inalmente, chegámos ao fim do nosso mandato de dois anos o qual foi adicionado três meses por causa da pandemia do Coronavírus que estamos a viver atualmente, mais conhecido por Covid-19.

Estou consciente do tempo, do esforço e da dedicação de todos aqueles que me acompanharam durante este mandato. Não é este o melhor momento para destacar os valores imprescindíveis daqueles colaboradores que me acompanharam porque, não quero, correr o risco de ser injusto, todavia tive a oportunidade de testemunhar o meu grato apreço pelos esforços que todos deram, isto várias vezes incompreendidos pelos nossos conterrâneos que se demonstraram incapazes de apreciar o que é lutar por uma causa nobre ou por um organismo que se destina à união e ao bem estar de gentes oriundos do mesmo país, Angola. Olhando para trás e sem desmerecer aqueles que nos precederam, conseguimos, em pouco tempo, mudanças muito significativas quer: no número de novos chegados ao Québec, na qualidade dos serviços comunitários, no acompanhamento para novas pesquisas e entrevistas de emprego, em aberturas de contas bancárias, apoios fúnebres, bancos com roupas para as diversas estações do ano, (especialmente para o Inverno do Québec), ajuda alimentar, parceria com vários empresários lusófonos e outros, tradução de documentos, de imigração, encontros desportivos, palestras, emissão das novos cartões de membros, participações nos colóquios a nível da “Ville de Montréal e da Prefeitura de Toronto”, encontro com todas comunidades angolanas no Canadá, conferência via ZOOM no dia d’Africa, acesso e colaboração com os governos do Québec e Federal, várias tentativas e êxitos na resolução de conflitos internos e externos. Em paralelo, uma enorme caminhada para pôr em destaque a gestão e a organização das actividades culturais assim como o valor da nossa gastronomia nacional (nota 100%).

Estamos bem conscientes de que tudo isto não foi feito sem dificuldades e obviamente acompanhados de alguns erros, (os quais a voragem dos tempos contribuíram), mas só poderemos dizer que só não erra quem nada faz e quem nada arrisca. Se nos perguntarem se voltaríamos a fazer tudo da mesma forma, certamente que a resposta seria NÃO, mas no seu essencial estamos suficientemente satisfeitos, todavia há sempre lugar par fazer melhor. Novos colaboradores, novos cérebros, novas ideias seriam o culminar de obras bem mais perfeitas. Não podemos deixar de reconhecer o apoio que a grande maioria da comunidade dos angolanos em Montreal (CAM) sempre demonstrou apoiando as

decisões, nem sempre fáceis, que foram necessárias tomar. Quero deixar uma referência pessoal para o Sr. Dr. Nicolas N. Landao, excelente amigo e grande patriota que está sempre pronto a ajudar seja qual for o trabalho a fazer e tudo sem contar as horas. Também sempre obtivemos da parte dos conselheiros oficiais da CAM a compreensão e a ajuda que precisamos. Muito do que foi feito é o fruto da colaboração dos voluntários que ao longo dos anos nos têm apoiado.

Uma palavra de agradecimento e de reconhecimento pelo esforço e colaboração feito pelos funcionários do Consulado de Angola em Washington pelos apoios e ajudas no tratamento das documentações (passaportes e vistos) no continente norte-americano. Chegámos, portanto, à hora de fazer um balanço e assim projetarmos o futuro. Não é este o momento propício para fazermos uma relação das actividades que desenvolvemos com o Conselho de Administração, dentro do qual desempenhei sempre, com zelo e dedicação, as funções



para as quais me propuz, assumir a presidência e a coordenação eleitoral para 2020. Tudo isto tem sido respeitado rigorosamente nos relatórios apresentados das Assembleias Gerais dos anos anteriores. Quero, no entanto aqui deixar bem claro que a situação financeira e de gestonária da CAM, por agora, só caminha para a sustentabilidade, seguindo a estratégia delineada e que tem vindo a ser executada através das vendas dos cartões dos membros e das quotas. Será da iniciativa dos futuros líderes ou do futuro presidente, manter a mesma trajectória.

Como é do conhecimento de todos vai ser, recentemente aprovado em Assembleia Geral a reforma dos Estatutos e Regulamentos da CAM.

Esta alteração vai introduzir algumas modificações que visam actualizá-los ao momento presente. Algumas das principais alterações referem-se à comissão eleitoral e ao número de mandatos presidências para as quais chamo desde já a vossa atenção. Se essas mesmas alterações forem aceites, a duração dos mandatos passará a ser de 4 anos

e sem limites. Considero ser de toda a evidência necessário que, de acordo com o “compromisso” (artigos 10), voto e candidatura. Para além de um sinal de vitalidade, o cumprimento do calendário de actividades torna-se um dever e um direito para cada Direcção que tomou posse, para estimular o dinamismo e a inovação da nossa colectividade.

É indispensável que assim tudo aconteça para assegurar a continuidade, após os 30 anos de existência de caminhada para a história na diáspora Quebeue-Canadá.

Todos os membros da Direcção que vão cessar funções estarão, todavia, disponíveis para apoiar o candidato que irá ser eleito. Para o compatriota Sr. Osvaldo Rangel, as nossas saudações fraternas.

**António Figueira, Presidente eleito e cessante da CAM, presidente do Conselho da Admnistração e coordenador da Comissão Eleitoral 2020.**

**Dentista Brasileira**



**Dr. Savana Maia**

- CLÍNICA GERAL
- ADULTOS E CRIANÇAS
- TRATAMENTO DE CANAL
- IMPLANTES
- PRÓTESES
- ORTODONTISTIA E INVISALIGN
- ESTÉTICA



**DentisteALaval.com**

**450.664.0600**

5100, Boul. Robert-Bourassa, Laval H7E 0A6

**FÁBRICA E SALA DE EXPOSIÇÃO**



[www.aluminiumvarina.com](http://www.aluminiumvarina.com)

**Varina Aluminium inc.**

**AO SEU LADO E AO SEU DISPOR**

GRADES DE ALUMÍNIO | ESCADAS EM CARACOL  
GRADES VIDRADAS (INTERIOR-EXTERIOR)  
GRADES E ESCADAS SOLDADAS EM ALUMÍNIO  
COBERTURAS DE ALUMÍNIO E POLICARBONATO  
FIBRAS DE VIDRO PARA O CHÃO DAS VARANDAS E DEGRAUS  
PORTAS, JANELAS, FACHADAS COMERCIAIS, ETC.



**6327 CLARK, MONTREAL | T.: 514 362.1300 | F.: 514 362.8882**

**LISBOA: ALUNOS DE DIREITO CRIAM PROJETOS PARA APOIAR IMIGRANTES E REFUGIADOS**

Um projeto de voluntariado criado por alunos da Faculdade de Direito da Universidade Católica vai apoiar a integração dos imigrantes e refugiados que vivem em Lisboa, através da participação em atividades culturais, foi hoje divulgado. Em comunicado, os promotores deste projeto, designado “Lado a Lado” sublinham que o objetivo é proporcionar aos imigrantes e refugiados a possibilidade de participar em mais atividades culturais, como o teatro ou visitas a museus. “As pessoas abrangidas por este projeto vão poder decidir em que atividade gostariam de participar, sendo que o valor dos bilhetes, do transporte e da refeição será financiado pelo projeto”, explicam.

O projeto terá início a partir de fevereiro do próximo ano. (LUSA)

**GRÓNICA****MARIA CLARA, CANTADEIRA AÇORIANA**

**JOÃO GAGO  
DA CÂMARA**

**A** cantadeira açoriana mais popular dos nossos dias, Maria Clara, a segunda Turlu, como já a cognominaram, é natural do Raminho e começou a cantar em setembro de 2009, com 13 anos de idade.

Não existe uma História definida, escrita e compilada, das cantorias ao desafio nos Açores. Existe, sim, um conjunto de trajetórias históricas, delineadas por hipóteses que podem explicar como é que esta tradição se tornou naquilo que é hoje. Supõe-se que o improviso tenha chegado à ilha Terceira logo por altura da colonização. Os primeiros desbravadores, provenientes do continente português, eram, na sua maioria, elementos do povo. Como tal, trouxeram consigo até à ilha instrumentos musicais e tradições religiosas festivas das regiões continentais de onde saíram. Nas folgas do trabalho, organizavam pequenas festas, onde a música e a poesia se destacavam. Por um lado, cantava-se quadras populares de escárnio e maldizer, e, por outro, declamava-se poesia mais “séria”, sobretudo ligada à fé cristã, que alegravam a população e a distraíam do isolamento sentido por quem passou a viver rodeado de mar.

O primeiro cantador, entre muitos outros de que há registo nos Açores, Francisco José da Terra, conhecido pelo “Terra”, nasceu em 1822, na freguesia do Porto Judeu, na ilha Terceira. Terra improvisava nas pequenas festas populares da época, como em bailes, terços, desfolhadas e matanças, organizadas por aldeões. Era um homem do povo simples e era para esse mesmo povo que cantava. Se pensarmos neste facto a partir do contexto socioeconómico, justifica-se a escassez de registos da história da cantoria. A plateia desfrutava dela enquanto momento festivo, mas, possivelmente, não teria meios para deixar história escrita sobre o que ouviam. As quadras populares que vigoravam seguiam o esquema rimático A-B-C-B, em que se harmonizava apenas o segundo com o quarto verso. Em meados de 1901, o improvisador Manuel Borges Pêssego, conhecido por “O Bravo”, operou uma transformação formal nas quadras improvisadas, aperfeiçoando o esquema rimático para A-B-A-B, onde se harmoniza o primeiro com o terceiro versos, e o segundo com o quarto.

A cantoria com os contornos melódicos conhecidos hoje começou no final dos anos vinte, princípios dos anos trinta, quando um cantador da ilha de S. Miguel, José Raposo da Câmara, conhecido por “Barbeiro”, se deslocou à ilha Terceira para cantar de improviso com José de Sousa Brasil, imortalizado pela alcunha “Charrua”, um nome ainda hoje muito conhecido pelo seu repentismo, ou seja, pela qualidade de seus textos e inigualável coragem de responder o que quer que fosse a quem quer que fosse. Até então, as cantigas ao desafio, chamadas de “Chamarrita Velha”, eram tocadas e cantadas, na ilha Terceira, no tom de lá maior e com uma velocidade bastante acelerada. O “Barbeiro” trouxe consigo uma melodia diferente, em sol menor, tocada a um ritmo mais brando e mais melódico. Acabou por despertar no “Charrua” o interesse por

mudar a melodia com que cantavam o improviso, e, ainda nessa altura, depois de algumas experiências, definiram o lá menor como esqueleto melódico para as cantigas, um meio-termo entre o lá maior e o sol menor. Em termos instrumentais, foi assim que a cantoria ganhou a forma pela qual é hoje conhecida – uma espécie de fado tipicamente tocado por instrumentos de corda, onde se constroem quadras literárias, rigorosas, espaçadas de



aproximadamente trinta segundos. Muito diferente, portanto, das conhecidas desgarradas do Minho, onde também se improvisa, mas com um estilo de rima menos rigoroso e com uma melodia mais rápida e geralmente acompanhada de concertina.

Nos primórdios, a mulher não tinha voz ativa nas cantorias, que eram tradicionalmente cantadas por homens. Elas iam à festa, mas apenas como espetadoras. Os palcos eram dos homens. O preconceito que prevalecia, condicionando a mulher, impediu-a de desenvolver esta arte de improvisar a cantar, embora nas ilhas proliferassem talentos femininos. Face às circunstâncias, as cantadeiras frustradas limitavam-se a cantar em casa.

O cantador “Barbeiro”, um dia questionado sobre a ausência de mulheres a cantar na sua ilha, a de São Miguel, respondeu: - “São Miguel também tem/Mulheres que sabem cantar/Mas elas só cantam bem/Junto à pedra do seu lar”.

A primeira improvisadora mulher de que há registo foi Maria Augusta Castro, nascida em 1877 na freguesia do Porto Judeu, curiosamente na mesma freguesia natal do primeiro cantador da ilha. Maria Augusta quebrou o ferrete e subiu aos palcos, abrindo, determinada, caminho para que outras mulheres cantadeiras também avançassem.

O número de mulheres com o “dom” do improviso, que se conheça, foi muito maior do que muitos pensam. A diferença está, sobretudo, na frequência de vezes com que cantaram e no contexto em que o fizeram. O nome feminino mais conhecido no mundo da cantoria foi o de Maria Angelina, mais conhecida por Turlu, nascida em 1907, na freguesia de São Mateus. Esse reconhecimento prende-se com a imensa qualidade do seu improviso, assim como por ter sido a mulher que, na época, mais vezes pisou palcos “oficiais” do improviso, não se

ficando por pequenos festejos ou serões familiares.

É importante notar que todas as mulheres que se conhece associadas ao improviso são naturais da ilha Terceira, apesar da cantoria existir também em outras ilhas. Este facto poderá estar associado aos valores liberais, que sempre foram uma imagem de marca desta ilha. É dado histórico que, na Batalha da Praia, em 1829, os liberais venceram os absolutistas, impedindo que o absolutismo entrasse na ilha. Este espírito irreverente e liberal dos terceirenses pode justificar a ausência de preconceito no que respeita à presença de uma mulher em cima de um palco nos cantares ao desafio, atividade, por tradição, exclusiva dos homens.

A cantadeira açoriana mais popular dos nossos dias, Maria Clara, a segunda Turlu, como já a cognominaram, é natural do Raminho e começou a cantar em setembro de 2009, com 13 anos de idade. E nunca mais parou. Hoje, licenciada em Psicologia Clínica, com mestrado em Psicologia Clínica e da Saúde, a cantadeira percorre, ciclicamente, quase todas as festas populares açorianas e é ainda chamada a abrilhantar festividades nas comunidades açorianas emigradas dos Estados Unidos da América e do Canadá. Maria Clara conta-nos que “o bichinho da cantoria nasceu em mim por influência do meu avô paterno, Dimas da Costa, o único do meu ceio familiar mais próximo que apreciava esta arte. Foi pela mão dele que fui a primeira vez a uma cantoria. Lembro-me de estar sentada na plateia, nas festas de verão da minha freguesia – tinha eu 7 ou 8 anos de idade – e de momentos em que um dos cantadores dizia uma quadra ao outro e eu segredava ao meu avô: - “Olha, avô, ele agora vai dizer isto e depois aquilo”. O que acontecia é que, quando o cantador cantava os primeiros dois versos, pela lógica e pela rima, eu já sabia como a quadra iria terminar. Paralelamente, surgiam-me, face a certas cantigas, ideias próprias e eu pensava: “Se fosse eu que estivesse ali ao lado, responderia desta ou daquela maneira”. Maria Clara, mais tarde, já adolescente, saía da Escola Secundária Tomás de Borba, à sexta-feira, ia a casa apanhar a mala, seguia para o aeroporto, voava para Boston com a mãe, onde atuava no sábado e, no domingo, regressava à ilha Terceira para estar presente nas aulas na segunda-feira de manhã. A terceirenses do Raminho já fez desafios com mais de cinquenta cantadores diferentes e esta paixão ganha tudo, a Psicologia Clínica, o mestrado, o academismo. A felicidade está em cima de um qualquer palco, seja qual for a geografia. A cantadeira, quando a abordei para escrever este texto, fazia as malas para deixar a Coimbra dos seus estudos e regressar definitivamente à ilha, trazendo uma nota de 19 valores na bagagem, obtida na sua tese de mestrado. Teve ainda, todavia, a meu pedido, tempo para improvisar e “amanhar” estas quadras que, gentilmente, nos deixa em jeito de despedida:

*Agradeço ao senhor João  
Pelo interesse vigoroso  
Nesta nossa tradição  
Improviso maravilhoso*

*Um bem-haja à Visão  
Pelo jornalismo rigoroso  
Espero que esta edição  
Deixe o povo orgulhoso*

# SERTÃ



JOSÉ DA CONCEIÇÃO

**A** vila da Sertã, segundo uma velha tradição ligada à romaria que anualmente se celebra em 14 e 15 de Agosto, é considerada o centro geográfico do País. Daí o chamar-se à festa de Nossa Senhora dos Remédios romaria da Nossa Senhora do Meio.

Tanto as origens da vila como a etimologia do topónimo são desconhecidas. Alguns autores de séculos passados, que se debruçaram sobre este assunto, dizem-nos que a vila teria sido fundada por Sertório, em 74 a. C. Como em muitos outros casos, esta opinião baseia-se apenas na imaginação e no desejo de acrescentar pergaminhos de nobreza a uma povoação que provavelmente era a terra natal do inventor da teoria.

As armas da vila representam uma frigideira ou sertã com ovos. Tão lendária é a explicação da origem do brasão da vila quanto a história da sua fundação por Sertório.

Diz a lenda que o chefe da povoação, ou o seu castelão, mais especificamente, se encontrava ausente no momento em que os romanos investiram contra a fortificação.

Celinda, sua mulher, estava na cozinha do castelo fritando ovos quando correram a dizer-lhe do ataque dos invasores e de que nele haviam morto o marido.

Cheia de ódio e desespero, correu às muralhas, por onde já penetravam os romanos. Na mão levava a sertã fervilhante de azeite e plena de ovos, os que preparava para o marido prestes para chegar e agora morto.

Numa fúria indescritível, zurziu os romanos com a sertã com tal ímpeto que os fez recuar.

## POEMA DA SEMANA

### MONTREAL TERRA DA FRATERNIDADE

Montreal cidade catita  
De todas a mais bonita  
Que reza na memória  
Tua beleza impressionante  
Conviva todo o emigrante  
A escrever a sua história

Tu és de origem latina  
E por ser essa a tua sina  
Tu és bem acolhedora  
Lembrando o Corte Real  
Todos sabemos afinal  
Que de nós és protectora

Há tanto tempo te conheço  
E quando te vejo emudeço  
Perante a tua majestosa beleza  
Por ser versátil e romântico  
Atravessei o Atlântico  
Só para te chamar Alteza

Quando subo ao Monte Real  
Para te ver bem afinal  
Dentro do meu calhambaque  
Tu pareces uma linda miragem  
Que se reflecte na paisagem  
Da Província do Quebeque

Cidade amiga canta comigo  
Quem de ti disser mal  
Por nós será desmentido  
Tu és o berço das nações  
Onde se forjam ilusões  
Num espírito consentido

Oh minha cidade,  
Meu anjo tão branco  
Vista da montanha  
Até causas espanto  
Se noutra vida eu voltar por cá  
Quero pisar de novo terras do Canadá.

José da Conceição

A uns cegou-os com o azeite fervente e a outros matou-os com a “arma” que trazia nas mãos.

Deste facto memorável diz a lenda ter provindo o nome da vila e o seu brasão de armas.



Conseguindo suster, quase só, a invasão dos romanos, foi depois auxiliada pelos povos das redondezas, que com prontidão acorreram ao alarme.

“A título de informação estas lendas históricas não são da minha autoria! Fico agradecido àquelas que me prestaram essa intenção, mas na realidade eu conheço as minhas limitações”.



REPÚBLICA PORTUGUESA

XXXII GOVERNO CONSTITUCIONAL

NOTA À COMUNICAÇÃO SOCIAL

### Aprovação do Programa Nacional de Apoio ao Investimento da Diáspora

O Programa Nacional de Apoio ao Investimento da Diáspora (PNAID), aprovado por resolução do Conselho de Ministros a 23 de julho, procura valorizar as comunidades portuguesas residentes no estrangeiro enquanto ativo estratégico para Portugal em dimensões como a atração de investimento e internacionalização da economia, bem como promover a coesão territorial, fulcral para o crescimento económico e desenvolvimento sustentável do país, e reforçar a ligação da Diáspora ao território nacional.

Este programa, tutelado pelo Ministério dos Negócios Estrangeiros, através da Secretaria de Estado das Comunidades Portuguesas, e pelo Ministério da Coesão Territorial, através da Secretaria de Estado da Valorização do Interior, e para cuja elaboração contribuíram quinze áreas da governação, tem como linhas de ação: reforçar o apoio ao regresso de portugueses e de lusodescendentes; apoiar o investimento da Diáspora em Portugal; contribuir para a fixação de pessoas e empresas nos territórios do interior e para o seu desenvolvimento económico; fazer das comunidades portuguesas um fator de promoção da internacionalização de Portugal e de diversificação de mercados da economia portuguesa.

Sistematizando medidas de apoio já existentes através de uma abordagem integrada e multidisciplinar, o PNAID introduz novos elementos com valor acrescentado relevante, entre os quais a criação do estatuto do Investidor da Diáspora, que possibilita a elegibilidade para apoios e incentivos próprios com benefícios adicionais para investimentos no interior do país. O Programa prevê a elaboração de um Guia de Apoio ao Investidor da Diáspora, expande a função de apoio ao investimento nos Gabinetes de Apoio ao Emigrante existentes nos municípios e cria uma Rede de Apoio ao Investidor da Diáspora.

Este programa nacional dá continuidade à valorização do empreendedorismo das comunidades portuguesas que tem sido desenvolvida pelo Governo, designadamente através do Gabinete de Apoio ao Investidor da Diáspora e dos Encontros de Investidores da Diáspora.

Lisboa, 24 de julho de 2020

# CRÓNICA AO SABOR DA VIDA



MANUEL CARVALHO

**E**m pleno Parc du Portugal, no decorrer da cerimónia de inauguração do mural que celebra o centenário do nascimento da nossa grande diva Amália Rodrigues, em conversa amena com um dos presentes proferi uma “boutade” de bradar aos céus: “nos últimos dez anos não aconteceu nada importante a nível cultural na Comunidade Portuguesa em Montreal”.

Na altura, estava plenamente convite da minha afirmação, mas, no regresso a casa, compreendi a enormidade do disparate que me tinha saído da boca, sem a mínima reflexão.



Só para dar alguns exemplos, dos mais evidentes e marcantes, que contradizem, sem apelo nem agravo, o que então afirmara sem pestanejar:

O nascimento do Festival Portugal Internacional de Montreal que a caminho da sétima edição, veio para ficar e já é, presentemente, um marco incontornável da cultura portuguesa em Montreal. Com a promoção de espectáculos de grande prestígio e alto gabarito, que todos os anos, no verão, atrai uma multidão multiétnica que não regateia louvores ao esforço e à coragem dos seus promotores. A vocação que demonstra

para se alargar para outras esferas das actividades culturais e estabelecer parcerias com outros organismos garantem-nos que irá rapidamente transformar-me num polo aglutinador e congregador das actividades culturais comunitárias.



A fundação da Biblioteca José d’Almanson foi outra realização que veio agitar as águas de um certo marasmo cultural. A constituição duma biblioteca de língua portuguesa com cerca de 8000 títulos, as festas culturais, os concursos literários, o lançamento de livros, a divulgação de novos autores, a promoção da vinda a Montreal de autores portugueses de renome, a realização de exposições, toda uma panóplia de actividades de grande qualidade que em alguns sectores da comunidade mais cépticos se julgava impossível concretizar nos tempos mais próximos, foram acontecimentos marcantes de grande relevo a merecer os mais rasgados elogios.

A afirmação no competitivo mundo da restauração foi outro dos nossos grandes triunfos. Tanto ao nível da gastronomia mais acessível, com a fama do “poulet portugais” a invadir todos os recantos da cidade e a implantar-se definitivamente nos hábitos alimentares da população, como ao mais alto nível, com abertura ou a expansão de restaurantes de grande classe, o sucesso é inquestionável e marcante. Pode-se afirmar, sem exageros, que a gastronomia portuguesa é, presentemente, o mais distinto embaixador turístico de Portugal em Montreal.

Estes são apenas alguns exemplos dos vários que poderiam ser enumerados. Portanto, “mea culpa”, é caso para dizer, como a sabedoria popular aconselha, há vezes em que mais valia estarmos calados para não sair asneira grossa. Afinal, os últimos 10 anos foram, sem sombra de dúvidas, muito importantes e decisivos para a implantação duma imagem de marca do Portugal moderno nestas terras e de que os lusodescendentes começam a sentir merecido orgulho.

Não poderia terminar esta breve crónica sem

elogiar todos aqueles e aquelas que estiveram envolvidos na realização do belo mural da Amália que embelezou ainda mais o Parc du Portugal



FOTO DO RESTAURANTE CANTINHO

e que ficará para a posteridade como mais um prestigiante marco da nossa identidade colectiva nesta cidade.

**Gaudreau**  CABINET EN ASSURANCE DE DOMMAGES ET SERVICES FINANCIERS  
**Assurances**  
 Antigamente Silva, Langelier & Pereira  
 AO SERVIÇO DA COMUNIDADE PORTUGUESA DESDE 1963  
**SEGUROS GERAIS**  
 AUTOMÓVEL - LOCATÁRIO - PROPRIETÁRIO  
 CONDOMÍNIO - COMERCIAL  
**514 374.9944**  
  
[gaudreauassurances.com](http://gaudreauassurances.com)

 **CONCEPTION OLIVEIRA**  
 R.B.Q. 5661-4647-01  
    
**RENOVAÇÕES GERAL**  
**CASA DE BANHO E COZINHA**  
**GRANITO E QUARTZO**  
**ANTÓNIO OLIVEIRA: 514 952.0004**  
[renovationconceptionoliveira.com](http://renovationconceptionoliveira.com)

**UM BAR À PORTUGUESA COM CERTEZA**  
**LE BAYOU BAR**  
 EST: 1996  
   
 4134 BOUL. ST-LAURENT  
 MONTREAL, H2W 1Y8  
 514.284.2804  
[lebayoubar/facebook](https://www.facebook.com/lebayoubar)  
[www.lebayoubar.ca](http://www.lebayoubar.ca)  
  
 ABERTO TODOS OS DIAS DAS 8AM ÀS 1AM  
**LE BAYOU BAR**  




# O PODEROSO XAMÃ DO AMOR ESTÁ DE VOLTA

*Curandeiro de nascimento*

**EU LI SEU PASSADO, SEU PRESENTE E SEU FUTURO  
VOCÊ NÃO PRECISA ME DIZER NADA, EU CONTO TODO**

**PROBLEMAS DE AMOR, SAÚDE, ÁLCOOL, DEPRESSÃO, AZAR, COM OS SEUS FILHOS? ENERGIA RUIM? CURO BRUXARIAS, FEITIÇARIAS E MALEFÍCIOS - DOENÇAS ESTRANHAS OU FALSAS, MAU-OLHADO**

**MILAGRES INCRÍVEIS NO CANADÁ!**



Depois de ter visitado durante duas semanas de visita o **PODEROSO XAMÃ**, já posso testemunhar hoje que ele mudou a minha vida. Eu sofria de ansiedade, depressão e também tive problemas com meu marido. Ele ignorava-me completamente. Os medicamentos eram tão fortes que me deixavam tonta e enjoada todo o tempo, até que o **XAMÃ** fez alguns **RITUAIS DE CURA**, eu me senti muito melhor e o meu relacionamento renasceu e estou feliz. **REBECA COSTA.**



O meu nome é **FELIPE SANTOS**, sou empresário de construção e estava quase a perder tudo. Incluindo a minha esposa e filho que sofreram de um acidente. Toda a minha vida foi complicada. Com a pandemia do **COVID-19**, perdi muitos contratos. A minha mãe apresentou-me ao **XAMÃ**, e é incrível como em apenas uma semana houve uma grande mudança na minha vida. Eu recebi bons contratos e a minha família está muito melhor.



Quero me apresentar, o meu nome é **ARNALDO CORREIA**, e isto é o meu testemunho porque devo agradecer muito o **PODEROSO XAMÃ**. Fiquei hospitalizado durante mais de um mês. recebi uma enore quantidade de medicamentos e tratamentos e nada melhorou. Eu perdi muito peso. Eu estava muito fraco. Senti como se eu estava a morrer. A minha esposa estava muito preocupada e ela visitou o **XAMÃ** e fizemos tudo o que ele nos disse, e, graças a **DEUS**, eu recuperei. Eu o recomendo.



Eu tive o pior momento da minha vida quando o meu marido pediu-me o divórcio. Eu senti que o mundo estava contra mim. Eu estava tão desesperada e confusa que não sabia o que fazer. Comecei a ficar mal no trabalho e não tinha mais energia para trabalhar. O meus filhos começaram a se virar contra mim. Até que vi o anúncio do **XAMÃ** decidi de o visitá-lo. Apenas na primeira semana, vi mudanças com o meu marido. Ele retirou o caso para divorciar-me e pediu-me para voltar. Quero agradecer o Xamã para ter resolvido tudoSou mais do que grata professora.



Eu fiquei entre a vida e a morte numa cama de hospital durante mais de três meses sem nenhuma melhora. Os médicos não deram-me mais esperança. Ao ver o meu sofrimento, a minha esposa consultou o **XAMÃ PODEROSO** e, através dos **RITUAIS DE CURA**, ele conseguiu curar-me espiritualmente e fisicamente. Em duas semanas, comecei a sentir-me melhor. Hoje já posso ir para casa. Sob medicação e cuidados, mas estou me sentindo melhor pouco-a-pouco.



Eu nunca imaginei que eu podia viver sem ela. Eu senti-me perdido sem ela, porque tinha feito absolutamente tudo para a recuperá-la e nada funcionou.

Até que fui ver o **XAMÃ**, e através de um ritual incrível, **LAÇO DE AMOR**, o **XAMÃ** devolveu à minha amada e a minha vida. Eu o recomendo porque os seus **RESULTADOS VERDADEIROR.**

**NÃO SOFRA MAIS! ATRAI, AMARRO E SUBMETO O SEU SER AMADO EM HORAS.  
CONHEÇA HOJE MESMO O ROSTO E O NOME DE SEU INIMIGO OCULTO!**

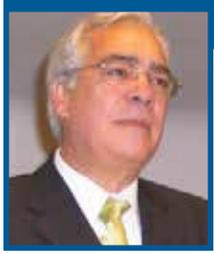


# 514-913-9439

LIGUE AGORA MESMO E SOLICITE A SUA CONSULTA. FALAMOS PORTUGUÊS



# MAR NOSSO



ANTÓNIO  
PEDRO COSTA

**O território marítimo dos Açores volta a ser publicamente valorizado pelo Governo da República e, como é do domínio público, congrega uma elevada diversidade de ambientes, pelo que se avizinham grandes expectativas de que o mar possa vir a desempenhar um papel importante no desenvolvimento económico dos Açores e mesmo de Portugal.**

A subárea dos Açores da Zona Económica Exclusiva ocupa uma área de 957.292 km<sup>2</sup>, representando 55% da ZEE portuguesa e 16,3% da ZEE na União Europeia. A extensão da plataforma continental contígua ao arquipélago, cujos limites da Plataforma Continental anda a ser apreciada pelas Nações Unidas e poderá assim acrescentar mais de dois milhões de km<sup>2</sup> ao território da região.

A diversidade marinha dos Açores representa, sem dúvida, um manancial de oportunidades para o desenvolvimento de novos usos do mar e, conseqüentemente, de novas oportunidades de negócio e de desenvolvimento socioeconómico, desde que seja garantida a sustentabilidade dos ecossistemas.

Importantes domínios, nomeadamente o ambiente, biodiversidade, transportes, energia, ordenamento do território, pescas, aquacultura, biotecnologias, construção e reparação naval, defesa e segurança no mar, infraestruturas portuárias e serviços marítimos, formação e in-

vestigação científica são algumas das áreas de oportunidade que podem ajudar nesse desenvolvimento.

Por outro lado, para além da pesca ou dos transportes marítimos, não podem ficar atrás outras atividades emergentes, como sejam as marítimo-turísticas, onde se destacam a observação de cetáceos e o mergulho recreativo, a biotecnologia, ou mesmo a investigação científica oceânica.

Felizmente que as potencialidades do mar dos Açores têm vindo a valorizar-se através de novas atividades e interesses, como sejam o mergulho com tubarões azuis ou a recolha de imagens audiovisuais, para a produção de documentários e de publicações sobre a vida marinha que têm sido transmitidos por diversas estações de televisão.

Como tal, importa investir numa estratégia global, em que estejam presentes as naturais preocupações de sustentabilidade e impacto ambientais que alguns académicos açorianos começaram a alertar e terão de ser objeto de discussão pública.

Mas o desenvolvimento do mar passará por elevados investimentos estrangeiros, pelo que importa que os Açores estejam na linha da frente na definição de condições da investigação e prospeção. Mas tudo está por fazer, a começar pelo aprofundamento do mapeamento dos fundos marítimos dos nossos mares, por forma a se assegurar uma equilibrada prospeção e extração de componentes como se tem largamente referido para as indústrias farmacêutica, cosmética e alimentar.

Não se pode pensar no mar e esquecer uma dívida e boa articulação entre as diferentes atividades humanas que sobrevivem e gravitam à volta

do espaço marítimo, minimizando-se as incompatibilidades e naturais conflitualidades na utilização dos recursos marinhos.

Uma certa leviandade nesta estratégia poderá conduzir à morte da galinha de ovos de ouro que é o nosso mar, pelo que importa não esquecer a proteção do património natural marinho, começando por reforçar a elaboração de um acervo exaustivo dos valores geológicos, arqueológicos e históricos e da biodiversidade e vida natural, e desenvolvendo planos de salvaguarda e preservação deste riquíssimo património.

Por outro lado, importa recuperar a importância económica e social das atividades de pesca, em particular da pesca artesanal e da pesca lúdica, recreativa e desportiva, criando ou melhorando as infraestruturas de forma a facilitar e estimular o acesso ao mar e às regiões costeiras das embarcações de pequeno porte e artes de pesca, pois não nos podemos esquecer que o futuro passará também por este sector.

Não esqueçamos o que disse António Costa Silva: “Quando o país se virou para o mar prosperou, quando virou costas ao mar definhou”, apelando a uma grande intervenção no mar, o que constitui nos Açores um recurso estratégico, ao qual a Região está atenta, mas que o Terreiro do Paço é avaro na partilha de competências no que diz respeito à sua gestão.

Mesmo com Serrão Santos, à frente do Ministério do Mar, indicado pelos Açores, o Governo Regional não poder abdicar da sua posição na estratégia nacional para o mar, sob pena de continuarmos a ver passar os navios...

## JÁ VENCEMOS O NOVO CORONAVÍRUS!

### MARIO EUGENIO SATURNO

(cientecfan.blogspot.com) é Tecnologista Sênior do Instituto Nacional de Pesquisas Espaciais (INPE) e congegado mariano

**Acompanho o avanço do novo coronavírus desde dezembro do ano passado quando os colegas do INPE que trabalharam no satélite CBERS retornaram da China. Como já tivemos caso de doença vinda da China e que obrigou colegas a ficar de quarentena, imaginávamos que seria algo parecido. Pandemia sem controle parecia coisa de cinema.**

Mesmo assim, procurei chamar a atenção de senadores e deputados, especialmente quando a doença atingiu a Itália. No final de fevereiro eu já brigava com quem divulgava “fakenews”. A imprensa divulgava a taxa de letalidade de 3,4%,

algo assustador, já que a da gripe espanhola era 2,5%. Nestes quase cinco meses de pandemia ainda se vê muito cientista e médico expressando ideias estranhas sobre a doença.

Já afirmei diversas vezes que essa pandemia é assunto para cientistas e matemáticos, sem um conhecimento profundo de matemática, quem fala muito corre o risco de falar bobagens.

É uma doença difícil de entender e de prever. Porém, temos indicativos de que a covid-19 esteja em queda. É claro que isso só vai se confirmar se as medidas de isolamento e profilaxia continuarem. Basta observar os Estados Unidos para ter certeza do que acontece quando se relaxa. A evolução da doença segue um padrão, cresce abruptamente e cai lentamente, seguindo uma exponencial na subida e outra na descida. Mas o Brasil é uma exceção.

Fizemos uma quarentena voluntária para as pessoas, mas forçada para comerciantes e prestadores de serviço. Em 13 de março, os governantes e prefeitos das grandes cidades, em poucas horas optaram pela quarentena. O pavor tomara conta dos responsáveis pelo bem estar da população. O governo federal e seus militares que deveriam entender de guerra biológica não entenderam a dinâmica da doença e trabalharam contra os governadores e prefeitos. Até hoje...

A quarentena meia boca tornou a evolução da doença diferente, subindo lentamente em uma linha reta há nove semanas, mais de mil mortes todo dia, na média. A análise geral dá uma falsa impressão que a doença não cede, mas a regional mostra que grandes centros, como a cidade de São Paulo, já estão em queda. Por que isso ocorre?

Quando vemos os rebeldes não usando máscaras e não mantendo o distanciamento, ficamos confusos. Um erro fundamental é o entendimento da imunidade populacional, que se atribui entre 60 e 70%, número que estamos longe de atingir, mas esse número deveria ser considerado junto com o isolamento social que fazemos, que está próximo de 50%. Só isso já nos intuiria em estimar a imunidade coletiva em torno de 30%, mas devemos estimar exponencialmente o isolamento, então, algo como um quarto, talvez menor ainda. Isso implica que atingiríamos uma imunidade de 10 a 20% da população infectada, já atingido nos grandes centros.

O coronavírus agora grassa pelos centros médios e pequenos. Com quase 100.000 mortos, como nossa população é de 210 milhões de habitantes, uma parcela pequena teve algum morto conhecido e isso contribui para ainda desprezar-se a doença. A conclusão é que quanto maior for a rigidez nas medidas de combate, mais rápido acabaremos com essa pandemia. Mas se relaxar...



# A POLÓNIA CATÓLICA



**HÉLIO BERNARDO LOPES**

**N**ão deixa de ser interessante ir escutando as palavras do Papa Francisco, ao mesmo tempo que as possamos comparar com a prática dos Estados onde está omnipresente o catolicismo, constatando, então, o cabalíssimo silêncio do Vaticano.

No fundo, falar para nada. Falar por falar, de molde a não ficar para trás, acompanhando o sentido da moda do tempo. Objetivamente, não é novidade.

Na passada semana, sem que seja uma novidade, o Ministro da Justiça polaco veio considerar que a Convenção de Istambul, que é um tratado europeu de combate à violência contra as mulheres, é prejudicial devido aos seus conteúdos de natureza ideológica. Neste sentido, a Polónia tenciona retirar-se da referida convenção, por si ratificada em 2015, à luz do argumento de que contém elementos de natureza ideológica, que o atual poder polaco considera prejudiciais.

Sem conhecer a sociedade polaca em profundidade, estou em crer que esta tomada de posição mantém uma forte consonância com o modo como a generalidade da sociedade polaca olha os direitos, as liberdades e as garantias.

O atual poder polaco diz agora que a convenção viola os direitos da família, ao prever que as escolas falem aos alunos sobre questões de género. E salienta que a reforma introduzida na Polónia nos últimos anos já garante proteção suficiente

às mulheres. De resto, em 2015, o atual Ministro da Justiça definiu esta convenção como uma invenção, uma criação feminista, destinada a justificar a ideologia gay. E convém reparar no facto de que esta decisão surge agora, pouco depois da reeleição do presidente Andrzej Duda, marcada por uma campanha eleitoral que considerou que a defesa dos direitos LGBT constitui uma ideologia mais destrutiva do que o comunismo.

Mas se na Polónia é este, agora, o panorama, já no Parlamento da Hungria se havia rejeitado a referida convenção, na sequência de ter o Governo de Orban considerado que com ela se promove a destrutiva ideologia do género.

De modo concomitante, a Eslováquia, por decisão parlamentar de março de 2019, também rejeitou a ratificação da convenção em causa, argumentando que a mesma contraria a definição constitucional de casamento como uma união heterossexual.

Sobre todo imbróglcio, é essencial ter em conta uma realidade simples e muito evidente: o modo constitucional de definir casamento depende das maiorias, que, neste domínio, de um modo muito geral, não são muito conjunturais, antes encontrando-se ligadas a traços culturais muito antigos e traduzindo o modo como é vista a natureza das coisas.

Sempre entendi, e defendi, que o casamento é uma estrutura de natureza heterossexual e se encontra ligada, em maior ou menor grau, à filiação. A verdade é que, em Portugal, a legalização

do casamento homossexual nunca gerou reações minimamente dignas de serem consideradas, ou a ter em conta por parte do legislador. E também tenho a sensação de que não teve lugar, como muitos esperariam, uma explosão deste tipo de união conjugal.

Em contrapartida, a legislação em vigor na



Polónia, Hungria, Eslováquia e outros daquela zona, abre a porta à violência sobre muitas pessoas, que acabam por sofrer de um modo indiscutivelmente injusto, porventura desumano. Precisamente o inverso do sempre defendido por Francisco, que agora, lamentavelmente – ou não? –, nos surge silencioso. De resto, já assim se dera com certo padre polaco, creio que da Opus Dei, que resolveu dizer ao mundo qual era a sua realidade mais íntima, evitando continuar a manter uma vida dupla. Como se vê, no melhor pano cai a nódoa. Embora, como disse atrás, ninguém possa estranhar este falar com dois ou mais entendedores da Igreja. Foi sempre assim.

☎ 438 221 5905
**Astrólogo hindu, espiritual e leitor de mão**
☎ 438 220 5353

## MESTRE MAHA RISHI

### MEDALHADO D'OURO EM ASTROLOGIA

■ 32 ANOS DE EXPERIÊNCIA ■ DESCENDENTE DE LONGA LINHAGEM DE MESTRES (410 ANOS)

**ESPECIALISTA NO RETORNO DO ENTE QUERIDO!**

**RESOLVE TODOS OS TIPOS DE PROBLEMAS**

**Nossos serviços especiais**

- ★ Leitura da mão
- ★ Leitura do rosto
- ★ Leio o horóscopo
- ★ Problema sexual
- ★ Problema de casamento
- ★ O retorno do amado

- ★ Remover espíritos malignos
- ★ Resolve negócios ilegais
- ★ Feitiços Vodou
- ★ Problemas de dinheiro
- ★ Problemas de emprego
- ★ Problemas com ciúmes

- ★ Problemas com o tribunal
- ★ Dificuldade em ter filhos
- ★ Problemas de saúde
- ★ Problemas de perda de peso
- ★ Problemas de depressão
- ★ Problemas de Obeyah

**MEDALHA DE OURO EM ASTROLOGIA PROMETE RESOLVER TODOS PROBLEMAS**

**Todas religiões são bem-vindas**

✉ Maharishi041@gmail.com
🏠 2525 BOUL. ROSEMONT, AO LADO DO JEAN COUTU (METRO ROSEMONT)

# SHOW VIRTUAL DOS INTERNATIONAL PORTUGUESE MUSIC AWARDS MARCADO PARA 2 DE AGOSTO

**O**s International Portuguese Music Awards (IPMA) destacam músicos lusodescendentes ou lusófonos, residentes de qualquer país. Devido à pandemia de Covid-19, os IPMA marcados para 2 de Agosto vão ser apresentados de forma virtual.

Sónia Araújo vai ser a apresentadora da oitava edição dos International Portuguese Music Awards. O evento incluirá participação de vários artistas, incluindo: Carlão, Helfimed, Inês Brus-

Every Day All Day - Nelson Freitas, por Paperclips Media (PAÍSES BAIXOS)  
1 Minuto - The Code, por Line Up Productions (PT)  
Psycho - Tyler & Ryan, por Mitch Francis (USA)

## INSTRUMENTAL

Prelude - Cello Suite N1 in G Major - R. Serrão (PT)  
"Nollaig" - ZZmartins (PORTUGAL)  
"Douro" - José Luis Iglesias (USA)  
"Mister Machado" - Nelson Conceição (PT)

Day Dreamer (ft. Moses Christopher) - GAMIX (PT)  
Give Me The Sunshine - Marcos Carnaval, Donny Marano & Paulo Jevaux (USA)

## RAP/HIP-HOP

Now Ya Know - The Craft (USA)  
Escuta o Teu Coração - Andy Scotch (PT)  
Been Sayan - Jay Duende (CA)  
Patrões - Xynna231 (PT)

## ROCK

All of My Love - Lyia Meta (MALAYSIA)  
Cave Alien - Audio Vex (USA)  
Firefly - Black Suit Devil (CA)  
1 Minuto - The Code (PT)

## POP

Filling Up - Pedro Barbosa (S. AFRICÁ)  
Gin - Rebecca Correia (USA)  
Burning Memories - Cristóvam (PT)  
Shadows - Sarah Pacheco (USA)

## MUSICA POPULAR

O Homem Português - MOKIKA (PT)  
Dá-me Um Sorriso - Zé Duarte (USA)  
Coração Safado - Pedro Cruz (PT)  
Quero Dançar Contigo - Edge (USA)

## SONG OF THE YEAR

Holy, My Heart - Nikita Afonso (CA), Nikita Afonso  
All of My Love - Lyia Meta (MALAYSIA), P. M. Curtis  
Burning Memories - Cristóvam (PT), F. Cristóvam  
Devin - Dan Tibério (FR), Michel Handson

## AZORES AIRLINES PEOPLE'S CHOICE

Ingratidão - Ricardo Gordo ft. Valéria Carvalho (PT)  
Coração Safado - Pedro Cruz (PT)  
Ay Cabo Verde - Lisa Lopes (USA)  
My All - Bruno Correia (PT)

Para mais informações sobre os International Portuguese Music Awards visite: [www.ipmaawards.com](http://www.ipmaawards.com).

## CONTACTO PARA COMUNICAÇÃO SOCIAL:

Diane Fontes | [press@ipmaawards.com](mailto:press@ipmaawards.com)  
[IPMAawards.com](http://IPMAawards.com)



selmans (Miss Portuguesa, Miss World Portugal), Sylvie Da Costa Silva (Miss Universo Portugal), João Pedro Pais, Kevin Antunes, Mariza, Pedro Abrunhosa, Rui Bandeira, The Portuguese Kids, Miguel Angelo, e TIM, dos Xutos e Pontapés.

Galardões serão entregues em 12 categorias. Os nomeados deste ano são provenientes de oito países diferentes. A edição 2020 dos International Portuguese Music Awards será transmitido no [ipmaawards.com](http://ipmaawards.com) e também no The Portuguese Channel, Camões TV, e Xfinity On-Demand no domingo, 2 de agosto às 20H. A transmissão da RTP Internacional será anunciada em breve. Eis os nomeados e países de residência nas respectivas categorias:

### MUSIC VIDEO OF THE YEAR

Holy, My Heart - Nikita Afonso, por M. Francis (USA)

### WORLD MUSIC

"Luz Brando Di Bo Olhar" - Assol Garcia (USA)  
"Devin" - Dan Tibério (FRANCE)  
"Chega de Saudade" - Lindsey Camara (CANADA)  
"Samba Português" - Fátima Fonseca (BRAZIL)

### TRADITIONAL

As Palmas - Myrica Faya (PT)  
Maria Faia - Tony Gouveia (CA)  
Charolesca - Nelson Conceição (PT)  
Canção Açoreana" - Fátima Santos (USA)

### FADO

Quando Me Encontro - Sarah Pacheco (USA)  
Meu é Amor Marinheiro - Maura (PT)  
A Rosa de Dores - Cordeone (USA)  
Um Quarto Para as Duas - Carlos Leitão (PT)

### DANCE

Waking Up - Sabrina Alves (S. AFRICÁ)  
Take It Or Leave It - Sir Matty V (USA)



# QUER O DESTINO

**P**repara-se para o final mais violento que poderia imaginar em 'Quer o Destino'. Um desfecho triste onde a morte espreita a cada esquina.

Catarina, Mateus e os irmãos descobrem quem é Vitória, levando-a quase à morte. Uma situação que revolta Lucas e que o faz abandonar a casa. Carlos salva a amada, mas é Lucas que acaba por tratar dela, mostrando nunca ter estado do lado

terem seguido dias a fio Mateus, a tentar descobrir o corpo do seu pai...que ele matou. Isabela fica destruída. Não quer acreditar que o noivo, o homem por quem se apaixonou é um louco...

Vitória sai dali em segredo, para surgir linda e maravilhosa na festa. Marcos tenta detê-la mas Lucas impede-o. Ela diz-lhe que espera a qualquer momento uma chamada para poder finalmente pôr um fim naquela charada.



daquela família. Contudo também não os pode deixar numa altura em que a Quinta está á beira da falência.

Temendo pela vida desta, o capataz consegue que a enfermeira e a mãe cheguem a um acordo. Ela jamais falará da violação, da filha, do que lhe aconteceu e ao pai e esta permitirá que publicamente esta assuma a relação com Lucas nunca revelando porém, à menina quem ela é. Mais terá que fazer com que Lucas ceda a fazenda e o seu legado a Marcos. Por amor, Vitória, embora sentida de vingança, aceita.

Mas a revolta fala mais alto e Vitória faz saber a Lucas toda a verdade, inclusive que Ana é sua filha, fruto de ter sido violada por Mateus, Marcos e João...com o amado de Isabela a matar o seu pai.

De cabeça perdida, Lucas enfrenta a mãe levando a que esta haja antes mesmo deste sair de casa. Manda Mateus raptar e espancar Vitória como sinal de vingança. Louco, e apesar de estar a poucos dias de casar com Isabela, o psicopata aceita. Rapta a enfermeira, espanca-a e fotografa todos os detalhes, dizendo-lhe que se ela voltar a falar seja a quem for do seu segredo ou apoiar Carlos na tentativa de provar que é um Santa Cruz- este descobriu que é filho da violação do marido de Catarina a Joana- ele fará o mesmo à filha dela.

Aleijada e temendo pela vida Vitória desaparece para grande surpresa de todos. Contudo quase é morta por Marcos, de espingarda em punho, a mando da mãe, que resolveu colocar um ponto final na situação. Mas a chegada de Hugo atrapalha tudo e a enfermeira desaparece.

## DIA DE CASAMENTO MALDITO

Mateus e Isabela vão casar. É o dia mais feliz do psicopata. A mãe não está propriamente feliz mas sabe que tem o filho sob o seu controlo assim como os restantes membros, inclusive Lucas que não contou a ninguém nada sobre Ana. Vitória aparece no quarto da jovem e num ator de coragem conta-lhe tudo o que descobriu. Mais, que Hugo e Carlos estão neste momento, e depois de



e quando a amiga se prepara para subir ao altar, informa Lucas. Os dois abandonam os festejos e dirigem-se ao local onde estão os corpos. Lucas está chocado. Garante que nunca soube de nada. Vitória diz que acredita que ele e João estão inocentes. Ele porque de facto de nada sabia e João porque foi o único que se arrependeu do que se passou. Entretanto, Isabela não consegue prosseguir com o casamento e antes do padre começar a falar diz a Mateus que sabe quem ele é de verdade e que na realidade o odeia. Depois sai dali deixando todos muitos atrapalhados. Marcos tenta acalmar a situação em vão.

## A FUGA

Lucas, ao lado de Carlos, Hugo e Vitória revela a todos que agora que a verdade é pública e que já percebeu que Isabela não casou com Mateus, que acha que a filha corre perigo de vida. Ana está na quinta e agora que ele sabe de tudo tem medo que a mãe faça algo impensável. Especialmente sabendo que ela é a verdadeira filha de Vitória. A enfermeira garante que tratará de tudo enquanto que ele chama a polícia. Catarina vê-a chegar. Ela e Mateus estão no quarto e ela ordena-lhe que acabe com a vida de uma e de outra pois o passado não pode mais manchar aquela família. Vitória entra no quarto de Ana e pede-lhe para seguir com ela dizendo que correm disco de vida. Ana que a adora percebe que algo se passa, quando o psicopata tenta entrar...

As duas empurram um armário contra a parede e procuram outra forma de fugir. Apenas a janela que dá para o telhado parece ter espaço suficiente. As duas tentam abri-la ao mesmo tempo que o louco Santa Cruz tenta entrar. Primeiro passa Ana e só depois Vitória...que ainda é esfaqueada por Mateus. Lucas agradece a Vitória, que está ferida gravemente. Ela pede-lhe que nunca conte a verdade a Ana pois ela não conseguiria lidar com o choque e ele aceita. (TVI)



ENTREPRENEURS

**EB**

BUCARO

#RBQ: 1136-8271-01

LES ENTREPRENEURS

**BUCARO**

Precisa-se de um trabalhador em

“Pavé Unis” com experiência.

Podem nos contatar para o

514 325-7729 ou enviar

o vosso CV para

[josbucaro@bucaro.ca](mailto:josbucaro@bucaro.ca)

# GUIA DO CONSUMIDOR

## AGÊNCIAS DE VIAGENS

**AGÊNCIA ALGARVE**  
681 Jarry Est, Montreal  
Tel.: 514.273.9638

**VIAGENS COMFORT**  
4057 Boul. St-Laurent  
Tel.: 514.987.7666

## AGÊNCIAS FUNERÁRIAS

Alfred Dallaire  
**MEMORIA**  
EDUÍNO MARTINS  
PEDRO ALVES  
514.277.7778  
www.memoria.ca

**MAGNUS POIRIER**  
ANTÓNIO RODRIGUES  
NATÁLIA SOUSA  
Tel.: 514.727.2847  
www.magnuspoirier.com

## CONTABILISTA

**JOEM**  
Comptables  
SEMPRE MAIS PERTO DE SI  
4242 Boul. St-Laurent #201  
Tel.: 514.842.2443

## DENTISTA

**DR. THUY TRAN**  
8770 Bl. Langelier #212  
Em St-Leonard, H1P3C6  
Tel.: 514.499.1624

## IMÓVEIS

**ROYAL LEPAGE**  
HUMANIA  
CENTRE  
Agence immobilière  
**JASON SA**  
COURTIER IMMOBILIER RÉSIDENTIEL  
514 573.6992  
jasonsa@royallepage.ca  
SERVINDO EM PORTUGUÊS,  
INGLÊS E FRANCÊS

## IMPORTADORES

**BEIRA NOVA FOODS**  
IMPORTADORES DE  
PRODUTOS DO MAR  
MIGUEL: 514.835.8405  
FERNANDO: 514.944.5102  
info@beiranova.ca

## MERCEARIAS

Marché **Sa**  
Et Fils Inc.  
4701 St-Urbain, Montreal  
Tel.: 514.842.3373  
www.saeffils.com

**Chouricôr**  
Joe Melo,  
Carlos Cabral  
e Carlos de Sousa  
A MERCEARIA DAS  
FAMÍLIAS PORTUGUESAS  
4031 De Bullion, Mtl, Qc  
T.: 514-849-3808

## MONUMENTOS

**GRANITE LACROIX**  
monument manufacturer  
Uma tradição de conhecimento  
e de paixão dedicados  
aos monumentos.  
450 669-7467  
granitelacroix.com

## NOTÁRIOS

**MAITRE EDUARDO DIAS**  
4270 Boul. St-Laurent #200  
Tel.: 514.985.2411

**A VOZ DE PORTUGAL**  
59 anos ao serviço  
dos nossos leitores  
e clientes

## PADARIA

**CROQUETTES MAIA**  
PASTELARIA PORTUGUESA  
2035 BÉLANGER E., H2G1C1  
438-387-8990

## RENOVAÇÕES

**RLA RÉNOVATION**  
RENOVAÇÃO RESIDENCIAL  
INTERIOR E EXTERIOR  
RUI MIGUEL RODRIGUES  
rlarenovation@outlook.com  
Tel.: 514-575-9605

**RÉNOVATIONS LISBONNE INC.**  
TONY: Tel.: 514.593.6649  
Cel.: 514.668.0656

**GILBERTO**  
ESPECIALISTA EM  
RENOVAÇÕES LIGEIRAS  
Cimento, cerâmica,  
casas de banho,  
cozinha, canalização  
e muito mais...  
T.: 514.668.6281

**JES RENOVATIONS**  
JOSÉ SILVA  
Companhia portuguesa  
especializada em renovações.  
ORÇAMENTO GRATUITO  
RBQ: 5599469301  
T.: 450-662-0776  
ou 514-717-0776

## SUDOKU

|   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 5 |   |   |   |   |   | 3 |   |   |   | 1 |
|   | 1 |   |   |   |   | 2 | 7 |   |   |   |
|   | 2 |   | 7 | 6 |   |   |   | 9 |   |   |
|   |   | 3 |   |   | 6 |   |   |   |   |   |
|   |   |   | 5 |   | 9 |   |   |   |   |   |
|   |   |   | 2 |   |   | 4 |   |   |   |   |
|   | 4 |   |   | 2 | 3 |   |   | 7 |   |   |
|   |   |   | 2 | 4 |   |   |   |   | 3 |   |
| 1 |   | 9 |   |   |   |   |   |   |   | 4 |

## RENOVAÇÕES

**PLANCHER MIRANDA**  
ESPECIALIDADE:  
- ENVERNIZAR  
- SOALHOS  
- ACABAMENTO AO GOSTO DO CLIENTE  
514-272-0519

## RESTAURANTE

**MA POULE MOUILLÉE**  
969, Rachel E. Mtl, Qc.  
www.mapoulemouillee.ca  
Tel.: 514.522.5175

**RESTAURANT Quinta**  
1851, Ontario E., Montreal  
514 563-1211

## SEGUROS / FINANCEIROS

**Desjardins**  
Caixa Portuguesa  
4244 Boul. St-Laurent  
Tel.: 514.842.8077  
Fax: 514.842.7930  
www.acaixa.ca

## SEGUROS / FINANCEIROS

**IG WEALTH MANAGEMENT**  
REER, CELI, SEGUROS  
ESTOU PRONTO  
PARA VOS AJUDAR  
514 623-4705

**AVOZ DE PORTUGAL**

## SEGUROS / FINANCEIROS

**assure-toi.ca**  
SEGUROS  
Doença Grave  
Invalidez | Vida  
PLANO POUANÇA  
- Reforma  
- Investimentos - REER-CELI  
Paulo F. Gonçalves  
T.: 514 884.0522

## ASSOCIAÇÕES E CLUBES

|                                 |                  |
|---------------------------------|------------------|
| ASSOCIAÇÃO DOS PAIS             | T.: 514.495.3284 |
| ASS. NOSSA SENHORA DE FÁTIMA    | T.: 450.681.0612 |
| ASS. PORTUGUESA DO CANADÁ       | T.: 514.844.2269 |
| ASS. PORTUGUESA DE LASALLE      | T.: 514.366.6305 |
| ASS. PORTUGUESA DE STE-THÉRÈSE  | T.: 450.435.0301 |
| ASS. DA TERRA QUEBEQUENTE       | T.: 514.237.3994 |
| CASA DOS AÇORES DO QUEBEQUE     | T.: 514.388.4129 |
| CENTRO DO DIVINO ESPÍRITO SANTO | T.: 514.353.1550 |
| CÍRCULO DE RABO DE PEIXE        | T.: 514.843.8982 |
| CLUBE ORIENTAL DE MONTREAL      | T.: 514.342.4373 |
| CLUBE PORTUGAL DE MONTREAL      | T.: 514.844.1406 |
| COMUNIDADE ANGOLANA DE MTL      | T.: 514.619.5932 |
| FESTIVAL PORTUGAL INTERNACIONAL | T.: 514.923.7174 |
| LIGA DOS COMBATENTES            | T.: 514.844.1406 |
| SPORT MONTREAL E BENFICA        | T.: 514.273.4389 |

## CENTRO

|                        |                  |
|------------------------|------------------|
| AÇÃO SÓCIO COMUNITÁRIO | T.: 514.842.8045 |
|------------------------|------------------|

## ESCOLAS

|                     |                  |
|---------------------|------------------|
| PORTUGUESA DE LAVAL | T.: 450.681.0612 |
| SANTA CRUZ          | T.: 514.844.1011 |

## FILARMÓNICAS

|                        |                  |
|------------------------|------------------|
| DIVINO ESPÍRITO SANTO  | T.: 514.844.1774 |
| PORTUGUESA DE MONTREAL | T.: 514.982.0688 |

## PALAVRA CRUZADA

|    |   |   |   |   |   |   |   |   |   |    |    |
|----|---|---|---|---|---|---|---|---|---|----|----|
|    | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 |
| 1  |   |   |   |   |   |   |   |   |   |    |    |
| 2  |   |   |   |   |   |   |   |   |   |    |    |
| 3  |   |   |   |   |   |   |   |   |   |    |    |
| 4  |   |   |   |   |   |   |   |   |   |    |    |
| 5  |   |   |   |   |   |   |   |   |   |    |    |
| 6  |   |   |   |   |   |   |   |   |   |    |    |
| 7  |   |   |   |   |   |   |   |   |   |    |    |
| 8  |   |   |   |   |   |   |   |   |   |    |    |
| 9  |   |   |   |   |   |   |   |   |   |    |    |
| 10 |   |   |   |   |   |   |   |   |   |    |    |
| 11 |   |   |   |   |   |   |   |   |   |    |    |

**HORIZONTAIS:** 1. Duque da (...), neste dia do ano de 1833, comandou as tropas liberais no desembarque em Lisboa. Tálio (s.q.). 2. Gaiola de uma espécie de carva-lho. Dor muscular. 3. Observei. Armada Portuguesa (sigla). Líquido pestilencial que escorre de certas úlceras ou abcessos. 4. Termo. O mantra mais importante do Hinduísmo e outras religiões. 5. Folha de videira. Tornar-se bom (o tempo) (Minho). 6. "(...)" europeia, como foram apelidados os fundos europeus de combate à crise causada pela pandemia. Graceja. 7. Poema lírico. Avivar (o lume). 8. Atmosfera. Torna manso. Interjeição utilizada para chamar a atenção ou para cumprimentar. 9. A parte superior das árvores. Grande porção (popular). 10. Contou 13 500 raios em noite de trovão-da no Centro do país. Cavidade bucal onde se acumula a comida mastigada. 11. Inquietas ou rabugentas. «Quando o (...) bate na rocha, quem se lixa é o mexil-lhão».

**VERTICAIS:** 1. É defendido no plano extra-téxico para recuperar Portugal, de Costa Silva. A parte dianteira do navio. Seguir até. 2. Género de família das ericáceas, a que pertence a urze. Fruto carnudo, de caroço duro. 3. Batráquio. Globo. Símbolo do milibar. 4. Baía pequena. Tomba. 5. A que se marcou prazo. 6. Segundo. Quimera. 7. Radio Audizioni Italiane. Em grau mais elevado. 8. Onde decorre o Cistermúsica, que se recusou a sacrificar o ano Beethoven à covid-19. 9. Divisão natural da polpa de certos frutos, como a laranja. Aguardente obtida da destilação do melaço depois de fermentado. 10. Transportes Internacionais Rodoviários. Juan José (...), um dos mais conceituados autores mexicanos do século XX (1918-2001). 11. Los Angeles. Prefixo (três). Irritar.

## RECEITA DO CHEFE RIBEIRO

### PEITOS DE FRANGO PANADOS, MOLHO DE COGUMELOS E QUEIJO



**INGREDIENTES** Para 6 pessoas:  
6 peitos de frango do campo; 2 ovos; 5 colheres de sopa de leite gordo; 1/2 chávena de chá de farinha de trigo; pão ralado q.b.; óleo para fritar q.b.  
**Para o molho:** 3 colheres de sopa de manteiga; 1 chávena e 1/2 de chá de cogumelos frescos laminados; 2 colheres de sopa de farinha; 1 chávena e 1/2 de chá de caldo de galinha; 2 dl de natas; 1/2 chávena de chá de queijo parmesão ralado na altura.

**PREPARAÇÃO:** Aqueça o forno a (180°C). Bata, com um batedor de carne os peitos de frango se estiverem muito grossos. Misture bem os ovos e o leite. Passe cada peito de frango na farinha, passe pelo ovo e pelo o pão ralado. Aqueça o óleo numa frigideira grande e frite os peitos até que estejam dourados pelos dois lados. Coloque-os numa assadeira. Leve ao forno e asse durante 10 minutos. Sirva com o molho.

**O molho:** Aqueça a manteiga num tacho. Junte os cogumelos e salteie até estarem tenros. Polvilhe com a farinha e coza durante 2 minutos, sobre lume brando. Junte o caldo de galinha e as natas. Reduza o lume e continue a cozer até que esteja cremoso. Adicione o queijo e coza durante mais 2 minutos. Acompanhe com arroz branco e uma salada mista.

# PEQUENOS ANÚNCIOS

**UMA ESCOLHA CERTA  
TEL.: 514-299-1593**

## EMPREGOS

### Pavé & Paysagiste **BOISBRIAND** inc.

A melhor equipa de "pavé-uni" no Quebec, procura pessoa com experiência para a colocação de "pavé-uni". Precisa-se também de uma pessoa para trabalhar no betão e finalização de piscina. **Nora: 450-628-5472**

### TERRASSEMENT TERRA-NOVA

Empresa em expansão, oferece vários empregos: instalador de "pavé" e parede e operador de escavadora com licença de condução de classe 1 ou 3. **Salário competitivo.**

**ROBERTO  
514-992-1586**

### DaRocha **WEBSTER** **PAYSAGES**

Companhia de construção e jardins procura pedreiros et homens con experiência na "Pavé uni" melhor salário na industria. Estamos a procura igualmente de homens sem ou com pouca experiência.

Contactar David 514-979-5604.  
Envie o cv para david@swdla.com  
Visite o nosso website para ter uma ideia do trabalho a fazer  
[www.swdla.com](http://www.swdla.com)

**Precisa-se de adjudante cozinheiro e lava loiça. Não é necessário ter experiência 16.50\$/h. Tempo inteiro ou parcial**  
**FERNANDO: 514-449-5717 ou 514-849-0646**  
[portosail5@gmail.com](mailto:portosail5@gmail.com)

### JARDINS DES BEAUX-RÊVES

Companhia paisagista procura homens para trabalhar nos jardins. Com ou sem experiência. Bom salário.  
**514-554-0213 ou 450-641-7389**

**Precisa-se de padeiro com experiência para uma Padaria em Laval.**

**Muito bom salário.  
PATRICIA: 514-814-0362**

### RESTAURANTE CANTINHO

**Procura-se cozinheiros com experiência em grelhado e cozinha tradicional portuguesa.**  
**514-729-9494**

**Companhia em paisagismo está à procura de empregados com ou sem experiência com carta de condução.**  
**514-242-7649**

**Precisa-se de empregados de mesa e ajudante de mesa (Busboy) a tempo inteiro ou parcial.**  
**FERNANDO: 514-449-5717 ou 514-849-0646**  
[portosail5@gmail.com](mailto:portosail5@gmail.com)

**Somos proprietários de prédios, e estamos a procura de uma pessoa a tempo parcial que possa fazer diferentes tipos de trabalhos de manutenção. Tal como: pinturas, reparações de todos os tipos, chão de madeira, etc.**

**ELIZABETH DA SILVA  
514 481-4678**

## NECROLOGIA



### JOSÉ LUÍS DA COSTA 1954-2020

Faleceu em Montreal, no passado dia 27 de julho de 2020, com 66 anos de idade, Senhor José Luís da Costa, esposo de Senhora Eduarda Medeiros da Costa, natural das Cidade da Lagoa, São Miguel, Açores. Ele deixa na dor sua esposa, suas filhas/os Gary (Jessica), Steven (Julie), Diane (Daniel), Jennifer (Jocelyn), Tracy (Steven), e Presilla (Julien). Netos/as Willyam, Ashley, Shawn, Laurie-Anne, Amilya, Dalilah, Tommy, Mayka, Derek, Keenen, Charlie e Luken. Irmãos, sobrinhos/as, familiares e amigos.

Serviços fúnebres:  
**Alfred Dallaire | MEMORIA  
1120, Jean-Talon E., Montreal  
514-277-7778**

O velório terá lugar, sexta-feira 31 de julho de 2020 das 13h às 16h. O funeral será celebrado de corpo presente sábado 1 de agosto de 2020 às 11h na igreja St-Ambroise situada no 1215 rua Beaubien, Este, em Montreal.

A família vem por este meio agradecer a todas as pessoas que, de qualquer forma, se lhes associam neste momento de dor. A todos o nosso obrigado pelo vosso conforto. Bem-haja.



## NECROLOGIA



### MANUEL SOARES DA SILVA 1944-2020

Faleceu em Longueuil, no passado dia 24 de julho de 2020, com 76 anos de idade, Senhor Manuel Soares da Silva, esposo de Senhora Maria Luisa Caetano Pereira, natural das Capelas, São Miguel, Açores, Portugal.

Ele deixa na dor sua esposa, suas filhas/o Leonarda (Manuel Andrade), Elisabeth (Pedro Sanches), Sandra (Benoit Veilleux) e Nelson, neto/as Samuel, Mélina, Léandra, Jade, Océana, Alexandra e Laeticia, irmãos/ãs Conceição, João Maria, Gabriel e Maria de Lurdes, seus cunhados/as, sobrinhos/as, familiares e amigos.

Serviços fúnebres:  
**Alfred Dallaire | MEMORIA  
1120, Jean-Talon E., Montreal  
514-277-7778**

O velório terá lugar segunda-feira 3 de agosto de 2020 das 18h às 21h. O funeral será celebrado com o corpo presente terça-feira 4 de agosto de 2020 às 10h na igreja Santa Cruz e será sepultado no Cemitério Notre-Dame-Des-Neiges. Renovam com profunda saudade a missa do sétimo dia que vai ser celebrada quarta-feira 5 de agosto de 2020 às 18h30. A família vem por este meio agradecer a todas as pessoas que, de qualquer forma, se lhes associam neste momento de dor. A todos o nosso obrigado pelo vosso conforto. Bem-haja.



## EMPREGOS

**Boa família na área de Cotes-des-Neiges procura senhora com experiência para fazer limpeza de uma casa honesta e profissional. 2 vezes por semana, durante 5h por dia. Não há "Stress" no trabalho, pode escolher os dois dias que você quer para finalizar o trabalho.**

**MARY: 514-731-2176.**

**PADARIA LAJEUNESSE EM LAVAL  
Precisa-se de vários empregados em geral para a padaria e churrascaria.**

**450 667-0362**

**Lajeunesselaval@gmail.com**

**Precisa-se de uma senhora para fazer limpeza de uma casa a tempo parcial ou inteiro e que fala um pouquinho francês ou inglês.**  
**514-473-0341**

**Precisa-se de um zelador "janitor", para viver no edifício, trabalhos gerais tal como pequenas reparações e manutenção de edifícios. Deve ter ferramenta e experiência neste ramo.**  
**CARLOS: 514-601-8798**

**Precisa-se de um mecânico com experiência de 5 anos. Especializado em electrónico e Diesel a tempo inteiro com vantagens sócias e muito bom salário.**  
**competauto@yahoo.com  
514-903-4994**

**PRECISA-SE DE HOMENS PARA TRABALHAR NUMA FÁBRICA DE ALUMÍNIO.**  
**TEL:514-362-1300**

**LIVRARIA DAS MEMÓRIAS**  
LIBRAIRIE DES MÉMOIRES

**4231-B BOUL. ST-LAURENT  
514-299-1593**



### MARIA LOPES DIAS 1941-2020



Depois de uma curta luta contra o câncer, faleceu em Montréal, no passado dia 23 de julho de 2020, com 78 anos de idade, senhora Maria Lopes Dias, esposa do Senhor Fernando Francisco Carreira, natural de Carvalho, concelho Boticas, Portugal. Ela deixa na dor seu esposo, sua filha Cristina (Nelson), seus irmãos/ã Jaime, Teresa e Ildio, seus cunhados/as, sobrinhos/as, familiares e amigos.

Serviços fúnebres:  
**Alfred Dallaire | MEMORIA  
514-277-7778**

Renovam com profunda saudade a missa do sétimo dia que será celebrada hoje quarta-feira 29 de julho de 2020 às 18h30 na igreja Santa Cruz. A família vem por este meio agradecer a todas as pessoas que, de qualquer forma, se lhes associam neste momento de dor. A todos o nosso obrigado pelo vosso conforto. Bem-haja.

### Alfred Dallaire | MEMORIA

*Cada vida é uma história*

514 277 . 7778 1 866 277.7778 [memoria.ca](http://memoria.ca)

- 4231, boul. St-Laurent, Montréal
- 1120, Jean-Talon Est, Montréal
- *Mausoléu St-Martin*  
2159, boul. St-Martin Est, Laval



**Eduino  
Martins**



**Pedro  
Alves**

# MADEIRA PRORROGA SITUAÇÃO DE CALAMIDADE E DETERMINA USO OBRIGATÓRIO DE MÁSCARA

O Governo da Madeira decidiu hoje prorrogar a situação de calamidade no arquipélago, até 31 de agosto, devido à pandemia de covid-19, e determinou o uso obrigatório de máscara em todos os espaços públicos.

O uso obrigatório de máscara comunitária de proteção aplica-se “em espaços ou locais de acesso, permanência ou utilização, públicos ou equiparados”, explicou o secretário regional da Saúde, Pedro Ramos, sublinhando que está incluído “todo o tipo de espaço público, fechado ou aberto”.

O governante falava numa conferência de imprensa para anunciar novas medidas a imple-

mentar na região, no âmbito do combate à pandemia de covid-19.

Pedro Ramos avançou que a obrigação do uso de máscara comporta, porém, exceções.

As crianças até aos 10 anos, “pessoas incapacitadas pela dificuldade de colocar ou retirar a máscara sem assistência” e “outras situações previamente identificadas pelas autoridades de saúde” não ficam abrangidas pela medida.

De acordo com os últimos dados divulgados pelo Instituto de Administração da Saúde (IASAÚDE), a Madeira regista um total de 105 casos de covid-19, oito dos quais ainda ativos.

O uso obrigatório de máscara em todos os espaços públicos entra em vigor a 01 de agosto,

coincidindo com o início do prolongamento da situação de calamidade no arquipélago.

Pedro Ramos explicou que o enquadramento legal desta medida se prende com o “coeficiente de proteção” e com a necessidade de “proteger a saúde pública”, contudo não especificou em que lei se baseia.

O governante adiantou que a fiscalização ficará a cargo das forças de segurança e da Autoridade Regional das Atividades Económicas (ARAE).

“Não apostamos muito no uso das coimas, porque achamos que esta medida é mais proativa”, sublinhou, reforçando que a mesma vai ao encontro da “cultura de rigor” do Governo Regional, de coligação PSD/CDS-PP, na abordagem da pandemia.

Em abril, o executivo recomendou o uso de máscara por todos, mas indicou que a sua utilização pela generalidade da população não seria obrigatória porque isso “obrigaria a nova legislação”.

O secretário regional da Saúde e Proteção Civil não mencionou qualquer alteração legislativa, mas realçou a importância da nova determinação do executivo e apelou à “responsabilidade” de todos na manutenção da saúde pública.

“O uso de máscara comunitária em todos os espaços passa a ser obrigatória como forma adicional de proteção para a população na região”, disse, reforçando: “Somos uma das regiões mais seguras do mundo e, como tal, temos de adotar boas práticas de proteção individual e coletiva.

“Se todos nós colaborarmos, todos nós ficamos a ganhar. Ganha o turismo, ganha a economia regional, ganha a saúde pública”, venceu.

(DC/TYS, LUSA)



© HOMEM DE GOUVEIA/LUSA

## SÉRIE “WATCHMEN” LIDERA NOMEAÇÕES PARA OS PRÉMIOS EMMY

A minissérie de ficção “Watchmen”, produzida pela HBO, lidera a corrida aos prémios Emmy, com 26 nomeações, mas a plataforma Netflix é que surge com mais produções nomeadas, anunciou hoje a Academia de Televisão dos Estados Unidos.

“Watchmen”, produção adaptada de uma banda desenhada homónima de Alan Moore e Dave Gibbons, está indicada para melhor realização, por três episódios, melhor série, fotografia, banda sonora e efeitos especiais e ainda pelo elenco, do qual fazem parte Regina King, Jeremy Irons e Jean Smart, entre outros atores.

Com 20 nomeações surge “The Marvelous Mrs. Maisel” (Prime Video) e, com 18 nomeações, figuram “Ozark” (Netflix) e “Sucessão” (HBO).

De acordo com a organização, a 72.ª edição dos Emmy é dominada por produções exibidas na plataforma Netflix, com um total de 160 nomeações em várias categorias, batendo o recorde de nomeações detido pela plataforma HBO, quando em 2019 somou 137 nomeações.

“Apesar dos desafios sem precedentes que a indústria do entretenimento atravessa [em tempo de pandemia da covid-19], este tem sido um ano extraordinário para a televisão”, afirmou o presidente da Academia de Televisão dos Estados Unidos, Frank Scherma, em comunicado.

“Handmaid’s Tale”, “The Crown”, “Killing Eve”, “The Mandalorian”, “Better Call Saul”, “Ozark”, “Stranger Things” e “Sucessão” estão

indicadas para melhor série dramática.

Para o Emmy de melhor comédia foram selecionadas “Curb Your Enthusiasm”, “Dead to Me”, “The Good Place”, “Insecure”, “O método Kominsky”, “The marvelous Mrs. Maisel”, “Schitt’s Creek” e “What We Do in the Shadows”.

Em matéria de representação, para melhor atriz dramática estão indicadas Jennifer Aniston (“The Morning Show”), Olivia Colman (“The Crown”), Jodie Comer e Sandra Oh (ambas por “Killing Eve”), Laura Linney (“Ozark”) e Zendaya (“Euphoria”).

Jason Bateman (“Ozark”), Sterling K. Brown (“This is Us”), Steve Carell (“The Morning Show”), Brian Cox e Jeremy Strong (ambos por “Sucessão”) e Billy Porter (“Pose”) estão nomeados para melhor ator dramático.

Na comédia, a disputa na representação feminina será entre Christina Applegate e Linda Cardellini (nomeadas por “Dead to Me”), Rachel Brosnahan (“The wonderful Mrs. Maisel”), Catherine O’Hara (“Schitt’s Creek”), Issa Rae (“Insecure”) e Tracee Ellis Ross (“black-ish”).

e Tracee Ellis Ross (“black-ish”).

Na representação masculina em comédia estão nomeados Anthony Anderson (“black-ish”), Don Cheadle (“Black Monday”), Ted Danson (“The Good Place”), Michael Douglas (“O



método Kominsky”), Eugene Levy (“Schitt’s Creek”) e Ramy Youssef (“Ramy”). Os nomeados da 72.ª edição dos Emmy foram anunciados hoje apenas num vídeo pela Internet, por causa da pandemia da covid-19, e os vencedores serão revelados numa cerimónia, a 20 de setembro, com apresentação de Jimmy Kimmel e transmissão televisiva.

(SS // MAG, LUSA)

# 'PLAY-OFF' DE SUBIDA E NOVO MODELO DA TAÇA DA LIGA APROVADOS PELOS CLUBES

Os clubes que estão hoje reunidos na Assembleia Geral da Liga Portuguesa de Futebol Profissional (LPFP) aprovaram a criação de um 'play-off' que pode ditar a subida de três equipas à I Liga, já na próxima época.



Fontes de clubes presentes na reunião disseram à agência Lusa que o modelo, proposto pela direção da LPFP aos clubes, contempla uma alteração ao quadro competitivo, em que o 16.º classificado da I Liga e o terceiro classificado da II Liga, vão disputar um 'play-off', no final dos campeonatos, disputado em dois jogos.

Esta decisão, foi a proposta foi com 28 votos a favor, quatro abstenções e 18 votos contra.

Também aprovado nesta reunião foi o novo modelo da Taça da Liga para a próxima época, em que apenas oito clubes vão disputar o acesso à final-four.

Estarão apenas em competição os seis primeiros classificados da I Liga após a última jornada de novembro, além dos dois primeiros classificados da II Liga no mesmo momento.

Os oito emblemas vão defrontar-se numa ronda inicial, a eliminar, disputada a apenas a uma mão.

O Sporting votou contra este modelo, mas a proposta foi ratificada pela maioria dos clubes presentes.

Também decidida nesta Assembleia Geral da LPFP foi a manutenção do modelo de cinco substituições na próxima temporada, nos campeonatos da I e II Ligas.

A proposta mereceu 19 votos a favor, 4 contra e 22 abstenções.

De todos os clubes que participam nos campeonatos profissionais, apenas o Desportivo das Aves não se fez representar nesta Assembleia Geral. (LUSA)

## SPORTING DE BRAGA OFICIALIZA CARLOS CARVALHAL POR DUAS ÉPOCAS

O Sporting de Braga confirmou hoje, numa comunicação à Comissão do Mercado de Valores Mobiliários (CMVM), a contratação do treinador de futebol Carlos Carvalho para as próximas duas temporadas.

Trata-se de um regresso ao comando técnico do

Sporting de Braga, depois da curta passagem em 2006/07, na qual saiu sensivelmente a meio da temporada.

Natural de Braga e também ex-jogador do Sporting de Braga Carlos Carvalho, de 54 anos, orientou na última época o Rio Ave, que terminou em quinto lugar, qualifican-

do-se para as competições europeias.

O guarda-redes Eduardo, que terminou a carreira no sábado, na última jornada da I Liga 2019/20 (trunfo por 2-1 sobre o FC Porto), vai integrar a equipa técnica de Carlos Carvalho como treinador de guarda-redes e vai ainda assumir a coordenação da Escola de Guarda-redes do Sporting de Braga. (GYS // AJO, LUSA)



### CLASSIFICAÇÃO DO PRINCIPAIS CAMPEONATOS

| ESPAÑA LIGA SANTANDER |    |    |    |    |    |
|-----------------------|----|----|----|----|----|
|                       | P  | J  | V  | E  | D  |
| 1-Real Madrid         | 87 | 38 | 26 | 9  | 3  |
| 2-Barcelona           | 82 | 38 | 25 | 7  | 6  |
| 3-Atlético Madrid     | 70 | 38 | 18 | 16 | 4  |
| 4-Sevilla             | 70 | 38 | 19 | 13 | 6  |
| 5-Villarreal          | 60 | 38 | 18 | 6  | 14 |
| 6-Real Sociedad       | 56 | 38 | 16 | 8  | 14 |
| 7-Granada             | 56 | 38 | 16 | 8  | 14 |
| 8-Getafe              | 54 | 38 | 14 | 12 | 12 |
| 9-Valencia            | 53 | 38 | 14 | 11 | 13 |
| 10-Osasuna            | 52 | 38 | 13 | 13 | 12 |
| 11-Athletic           | 51 | 38 | 13 | 12 | 13 |
| 12-Levante            | 49 | 38 | 14 | 7  | 17 |
| 13-Valladolid         | 42 | 38 | 9  | 15 | 14 |
| 14-Eibar              | 42 | 38 | 11 | 9  | 18 |
| 15-Real Betis         | 41 | 38 | 10 | 11 | 17 |
| 16-Alavés             | 39 | 38 | 10 | 9  | 19 |
| 17-Celta de Vigo      | 37 | 38 | 7  | 16 | 15 |
| 18-Leganés            | 36 | 38 | 8  | 12 | 18 |
| 19-Mallorca           | 33 | 38 | 9  | 6  | 23 |
| 20-Espanyol           | 25 | 38 | 5  | 10 | 23 |

| INGLATERRA PREMIER LEAGUE |    |    |    |    |    |
|---------------------------|----|----|----|----|----|
|                           | P  | J  | V  | E  | D  |
| 1-Liverpool               | 99 | 38 | 32 | 3  | 3  |
| 2-Man. City               | 81 | 38 | 26 | 3  | 9  |
| 3-Man. United             | 66 | 38 | 18 | 12 | 8  |
| 4-Chelsea                 | 66 | 38 | 20 | 6  | 12 |
| 5-Leicester City          | 62 | 38 | 18 | 8  | 12 |
| 6-Tottenham               | 59 | 38 | 16 | 11 | 11 |
| 7-Wolverhampton           | 59 | 38 | 15 | 14 | 9  |
| 8-Arsenal                 | 56 | 38 | 14 | 14 | 10 |
| 9-Sheffield United        | 54 | 38 | 14 | 12 | 12 |
| 10-Burnley                | 54 | 38 | 15 | 9  | 14 |
| 11-Southampton            | 52 | 38 | 15 | 7  | 16 |
| 12-Everton                | 49 | 38 | 13 | 10 | 15 |
| 13-Newcastle              | 44 | 38 | 11 | 11 | 16 |
| 14-Crystal Palace         | 43 | 38 | 11 | 10 | 17 |
| 15-B&Hove Albion          | 41 | 38 | 9  | 14 | 15 |
| 16-West Ham               | 39 | 38 | 10 | 9  | 19 |
| 17-Aston Villa            | 35 | 38 | 9  | 8  | 21 |
| 18-Bournemouth            | 34 | 38 | 9  | 7  | 22 |
| 19-Watford                | 34 | 38 | 8  | 10 | 20 |
| 20-Norwich City           | 21 | 38 | 5  | 6  | 27 |

| ITÁLIA SERIE A   |    |    |    |    |    |
|------------------|----|----|----|----|----|
|                  | P  | J  | V  | E  | D  |
| 1-Juventus       | 83 | 36 | 26 | 5  | 5  |
| 2-Internazionale | 76 | 36 | 22 | 10 | 4  |
| 3-Atalanta       | 75 | 36 | 22 | 9  | 5  |
| 4-Lazio          | 75 | 36 | 23 | 6  | 7  |
| 5-Roma           | 64 | 36 | 19 | 7  | 10 |
| 6-Milan          | 60 | 36 | 17 | 9  | 10 |
| 7-Napoli         | 59 | 36 | 17 | 8  | 11 |
| 8-Sassuolo       | 48 | 36 | 13 | 9  | 14 |
| 9-Hellas Verona  | 46 | 36 | 11 | 13 | 12 |
| 10-Bologna       | 46 | 36 | 12 | 10 | 14 |
| 11-Parma         | 46 | 36 | 13 | 7  | 16 |
| 12-Fiorentina    | 43 | 36 | 10 | 13 | 13 |
| 13-Udinese       | 42 | 36 | 11 | 9  | 16 |
| 14-Cagliari      | 42 | 36 | 10 | 12 | 14 |
| 15-Sampdoria     | 41 | 36 | 12 | 5  | 19 |
| 16-Torino        | 39 | 36 | 11 | 6  | 19 |
| 17-Genoa         | 36 | 36 | 9  | 9  | 18 |
| 18-Lecce         | 32 | 36 | 8  | 8  | 20 |
| 19-Brescia       | 24 | 36 | 6  | 6  | 24 |
| 20-SPAL 2013     | 20 | 36 | 5  | 5  | 26 |

| LIGA NOS             | PTS | J  | V  | E  | D  | GM | GS |
|----------------------|-----|----|----|----|----|----|----|
| 1-FC Porto           | 82  | 34 | 26 | 4  | 4  | 74 | 22 |
| 2-Benfica            | 77  | 34 | 24 | 5  | 5  | 71 | 26 |
| 3-SC Braga           | 60  | 34 | 18 | 6  | 10 | 61 | 40 |
| 4-Sporting           | 60  | 34 | 18 | 6  | 10 | 49 | 34 |
| 5-Rio Ave            | 55  | 34 | 15 | 10 | 9  | 48 | 36 |
| 6-FC Famalicão       | 54  | 34 | 14 | 12 | 8  | 53 | 51 |
| 7-V. Guimarães       | 50  | 34 | 13 | 11 | 10 | 53 | 38 |
| 8-Moreirense         | 43  | 34 | 10 | 13 | 11 | 42 | 44 |
| 9-Santa Clara        | 43  | 34 | 11 | 10 | 13 | 36 | 41 |
| 10-Gil Vicente       | 43  | 34 | 11 | 10 | 13 | 40 | 44 |
| 11-Marítimo          | 39  | 34 | 9  | 12 | 13 | 34 | 42 |
| 12-Boavista          | 39  | 34 | 10 | 9  | 15 | 28 | 39 |
| 13-Paços de Ferreira | 39  | 34 | 11 | 6  | 17 | 36 | 52 |
| 14-CD Tondela        | 36  | 34 | 9  | 9  | 16 | 30 | 44 |
| 15-Belenenses SAD    | 35  | 34 | 9  | 8  | 17 | 27 | 54 |
| 16-V. Setúbal        | 34  | 34 | 7  | 13 | 14 | 27 | 43 |
| 17-Portimonense      | 33  | 34 | 7  | 12 | 15 | 30 | 45 |
| 18-CD Aves           | 17  | 34 | 5  | 2  | 27 | 24 | 68 |

| 34ª JORNADA |  |
|-------------|--|
| 24/07       | Santa Clara 2-2 V. Guimarães<br>Gil Vicente 3-3 Paços de Ferreira                                  |
| 25/07       | Boavista 0-2 Rio Ave<br>Marítimo 3-3 FC Famalicão<br>SC Braga 2-1 FC Porto<br>Benfica 2-1 Sporting |
| 26/07       | V. Setúbal 2-0 Belenenses SAD<br>Moreirense 1-2 CD Tondela<br>Portimonense 2-0 CD Aves             |

**TAÇA DE PORTUGAL**  
BENFICA 1º DE AGOSTO ÀS 15H45 FC PORTO

**SUPERTACA CÂNDIDO DE OLIVEIRA**  
A edição de 2020 da Supertaça Cândido de Oliveira foi suspensa, devido à ausência de datas para a realização da mesma, segundo anunciou de forma oficial a FPF. A Liga NOS irá decorrer até 26 de julho e a final da Taça de Portugal foi marcada para 1 de agosto em Coimbra, sendo que já a 15 de setembro haverá terceira pré-eliminatória da Liga dos Campeões.

| LIGA DOS CAMPEÕES OITAVOS-DE-FINAL |        |             |
|------------------------------------|--------|-------------|
|                                    | 1ª Mão | 2ª Mão      |
| Borussia Dortmund (2-3) Paris SG   | 2-1    | 0-2         |
| Atlético Madrid (4-2) Liverpool    | 1-0    | 3-2 (a.p.)  |
| Atalanta (8-4) Valencia            | 4-1    | 4-3         |
| Tottenham (0-4) RB Leipzig         | 0-1    | 0-3         |
| Lyon-Juventus                      | 1-0    | 07/08 15:00 |
| Real Madrid-Manchester City        | 1-2    | 07/08 15:00 |
| Chelsea-Bayern München             | 0-3    | 08/08 15:00 |
| Napoli-Barcelona                   | 1-1    | 08/08 15:00 |

| UEFA EUROPA LEAGUE OITAVOS DE-FINAL |             |             |
|-------------------------------------|-------------|-------------|
|                                     | 1ª Mão      | 2ª Mão      |
| Basaksehir-FC Kobenhavn             | 1-0         | 05/08 15:00 |
| LASK Linz-Man. United               | 0-5         | 05/08 15:00 |
| Wolfsburg-S. Donetsk                | 1-2         | 05/08 15:00 |
| E. Frankfurt-FC Basel               | 0-3         | 06/08 15:00 |
| Olympiacos-Wolverhampton            | 1-1         | 06/08 15:00 |
| Rangers-B. Leverkusen               | 1-3         | 06/08 15:00 |
| Sevilla-Roma                        | 05/08 15:00 | ANU         |
| Internazionale-Getafe               | 05/08 15:00 | ANU         |

**MLS BACK TOURNAMENT**

| 1ª FASE            |   |   |                  |   |   |
|--------------------|---|---|------------------|---|---|
| GRUPO A            | P | J | GRUPO B          | P | J |
| 1-ORLANDO CITY     | 7 | 3 | 1-SJ EARTHQUAKES | 7 | 3 |
| 2-PHILADELPHIA U.  | 7 | 3 | 2-SEATTLE S.     | 4 | 3 |
| 3-NEW YORK CITY FC | 3 | 3 | 3-VANCOUVER W.   | 3 | 3 |
| 4-INTER MIAMI CF   | 0 | 3 | 4-CHICAGO FIRE   | 3 | 3 |

| GRUPO C           | P | J | GRUPO D            | P | J |
|-------------------|---|---|--------------------|---|---|
| 1-TORONTO FC      | 5 | 3 | 1-SPORTING KC      | 6 | 3 |
| 2-NE REVOLUTION   | 5 | 3 | 2-MINNESOTA UNITED | 5 | 3 |
| 3-IMPACT MONTRÉAL | 3 | 3 | 3-REAL SALT LAKE   | 4 | 3 |
| 4-DC UNITED       | 2 | 3 | 4-COLORADO RAPIDS  | 1 | 3 |

| GRUPO E          | P | J | GRUPO F          | P | J |
|------------------|---|---|------------------|---|---|
| 1-COLUMBUS CREW  | 9 | 3 | 1-COLUMBUS CREW  | 9 | 3 |
| 2-FC CINCINNATI  | 6 | 3 | 2-FC CINCINNATI  | 6 | 3 |
| 3-NY RED BULLS   | 3 | 3 | 3-NY RED BULLS   | 3 | 3 |
| 4-ATLANTA UNITED | 0 | 3 | 4-ATLANTA UNITED | 0 | 3 |

| OITAVOS-DE-FINAL |  |
|------------------|--|
| 2020/07/25       | Orlando City 1-0 Impact Montréal<br>Philadelphia Union 1-0 NE Revolution     |
| 2020/07/26       | Toronto FC 1-3 New York City FC<br>Sporting KC 0-0 (3-1)g.p. Vancouver W.    |
| 2020/07/27       | SJ Earthquakes 5-2 Real Salt Lake<br>Seattle Sounders 1-4 Los Angeles FC     |
| 2020/07/28       | Columbus Crew 20:00 Minnesota United<br>Portland Timbers 22:30 FC Cincinnati |
| 2020/07/30       | Philadelphia 20:00 Sporting KC   |
| 2020/07/31       | Orlando City 19:30 Los Angeles FC  |

FRANÇAIS ENGLISH ITALIANO PORTUGUÊS

# LE DUO RE/MAX

## Presente na comunidade!

**DAVIDE  
FERRARA**

**STEVEN ANDRE  
GONCALVES BCOMM.**

**NÓS OCUPAMOS  
DE TUDO!**



# 514 779-7413 LEDUO.CA

**Á VENDA**  
6417 - 6421 Boul. St-Laurent  
**389 000 \$ + TPS/TVQ**



CONDO - ROSEMONT/LA PETITE-PATRIE

**Á VENDA**  
7023 - 7029 Rue D'Iberville  
**899 000 \$**



QUINTUPLEX - VILLERAY/ST-MICHEL

**Á VENDA**  
474 Rue Garneau  
**445 500 \$**



CONDO - PLATEAU-MONT-ROYAL

**Á VENDA**  
7178 - 7180 Av. De Gaspé  
**715 000 \$**



DUPLEX - VILLERAY

**Á VENDA**  
7787 - 7789 Av. De Gaspé  
**749 900 \$**



DUPLEX - VILLERAY

- ✓ 24 ANOS DE EXPERIÊNCIA JUNTOS
- ✓ SERVINDO OS NOSSOS CLIENTES NA VOSSA LÍNGUA **PORTUGUÊS, INGLÊS, FRANCÊS, ITALIANO**

- ✓ PRESENTE A CADA PASSO DA SUA VENDA 7 DIAS SOBRE 7
- ✓ GARANTIMOS UM SERVIÇO IMPECÁVEL

## AS NOSSAS CASAS VENDIDAS!

**CONDO**



VENDU EN SURENCHÈRE ST-LAMBERT

**QUADRUPLEX**



VENDU EN SURENCHÈRE ROSEMONT/LA PETITE-PATRIE

**DUPLEX**



VENDU EN SURENCHÈRE VILLERAY/ST-MICHEL

**DUPLEX**



VENDU EN SURENCHÈRE ROSEMONT/LA PETITE-PATRIE

**CONDO**



VENDU EN SURENCHÈRE ROSEMONT/LA PETITE-PATRIE

**DUPLEX**



VENDU VILLERAY/ST-MICHEL

**DUPLEX**



VENDU EN SURENCHÈRE ROSEMONT/LA PETITE-PATRIE

**DUPLEX**



VENDU EN SURENCHÈRE POINTE-AUX-TREMBLES

**TRIPLEX**



VENDU ROSEMONT/LA PETITE-PATRIE

**QUADRUPLEX**



VENDU ROSEMONT/LA PETITE-PATRIE

**CONDO**



VENDU ROSEMONT/LA PETITE-PATRIE

**TRIPLEX**



VENDU VILLERAY/ST-MICHEL

# AVALIAÇÃO GRATUITA

MONTREAL LAVAL BROSSARD ROSEMONT VILLERAY